

HAT-STORE



CHAPEOS, MEIAS
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO 13
A CASA DOS ELEGANTES

IL PAQUIN COLLETTA

A. S. PELLEGRINO
estomago e intestinos

Estado
João Mendes



"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbenamento annuo	15\$000	Uffici: R. Trez de Dezembro, N. 5, 1.º and. (Antica Boa Vista) — Caixa, 2897 - T. Cent. 1890 — S. PAULO
Un semestre	8\$000	

ANNO NUOVO...



VORONOFF COSTE LA VITA: ILLUSIONI E SPERANZE

MUTILADO

ANDAR 13
EST. 6 N.º de CRD.

Malattie degli Orecchi,
Naso e Gola

Dr. Roberto Oliva

specialista, ex-assistente delle
cliniche di Parigi, Berlino e
Vienna. Cons. dalle 2 alle 4.
Rua Libero Badaró, 153, se-
condo piano

Dottor Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della
R. Università di Pisa, dell'Ospeda-
le Umberto I. — *Malattie delle
signore e dei bambini — Veneree
e Sifilitiche.*

Consul.: Rua Libero Badaró, 31.
Tel.: 5780 Central — Dalle 8 alle
5 — Residenza: Rua S. Cato-
tano, 1-Sob. — Tel.: Cid., 6151.
Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle
2 1/2.

D.ssa Carmelia Juliani

Medicessa. Signore, bambini.
Cura moderna e rapida. L.
Badaró, 67. Ore 15-17.

Dottor Arturo Zapponi

Medico chirurgo e ostetrico,
abilitato dal Governo Federa-
le — Malattie delle signore e
dei bambini — Analisi micro-
scopiche. Cura delle malattie
veneree e sifilitiche con meto-
do proprio. — Rua S. Bento,
n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p.
— Tel. Centr. 6321 — Resi-
denza: Av. Rangel Pestana,
114, dalle 8 alle 9 e dalle 13
alle 15 — Telef. 155, Braz.

Prof. Dr. E. Tramonti

Docente nella Facoltà di Medicina
di Roma — Medico Primario del-
l'Ospedale Umberto I. e Direttore
dell'Istituto Fisioterapico della
Casa di Salute "E. Matarazzo" —
*Clinica Medica, Malattie nervose,
Terapia fisica.* — Cons.: Piazza
Repubblica, 15 — Dalle 3 alle 5.
Residenza: Rua Vergueiro, 139.
Tel.: Av. 2231.

Dott. Domenico Soraggi

MEDICO-CHIRURGO OSTE-
TETRICO. — Dell'Ospedale
Umberto I. — Consultorio:
Largo da Sé 34 — 2.º piano.
— Sale, 209 e 211 — Tutti
i giorni dalle ore 13 alle 16
— Telefono Central, 1037 —
Residenza: Rua São Joaquim,
84 — Telefono Central, 2259.

Pastificio Italia

— DI —

OLIVA & REGGINO

Grande Fabbrica di pas-
te alimentari di tutte le
qualità, preparate con
macchinari e metodi i
più moderni

R. Ruy Barbosa, 91
Tel. Av. 3160

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche o trat-
tamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e
uretra; cura della bienorragia acuta e cronica con i metodi più
moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.
R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

IL PASQUINO COLONIALE

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedale di Parigi

VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTE-
RIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI
Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35

Telef.: 4896 Cidade

SAN PAOLO

Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

Dottor Giuseppe Tosi

Delle R. Cliniche ed Ospedali
di Napoli. Abilitato per titoli
e per esami in Rio de Janeiro
e Bahia — Medicina e chirur-
gia generale — Consultorio:
Lad. Sta. Ephigenia, 17-A —
Telef. Cidade, 4055 — Dalle
8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Ca-
rità del Bras
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2
Telefono. Central 4226

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirur-
go della "Beneficencia Portu-
guez", laureato per l'Accade-
mia di Medicina di Parigi —
Consultorio: dalle 2 1/2 alle
4 — Rua Libero Badaró n. 4
— Tel. Centr. 2.03-6 — Resi-
denza: Rua Frei Caneca, 155
— Telef. Cidade, 6218.

Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico,
abilitato dalla Facoltà di Ba-
hia, ex-chirurgo degli Ospeda-
li di Napoli. — Chirurgo del-
l'Ospedale Umberto I — Ave-
nida Rangel Pestana, 162 -
Sob. — Tel.: 1675, Braz —
dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

LABORATORIO DI ANALISI

Del dott. JESUINO MACIEL - con lunga pratica nell'antico
Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio.
Reazione di Wassermann e autovaccini. - Esame completo di
urina, feci, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR.
FALCÃO, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti giorni dalle 8 alle 18

Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
Consulti: 1-3 — Telef.: Cidade 5-1-7-9
PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — S. PAULO



:: Si eseguisce
qualunque lavoro
in ferro battuto ::

Applicazione in lampadari di qualunque stile —
Specialità in lampade originali per tavola sof-
fite, "grades" portoni e porte ondulate
SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO

ALFREDO & GIARDINA

Rua Barra Funda, 120 — Tel. Centrale 2853 — S. Paulo
Visitate l'esposizione dei lavori in ferro battuto a
R. Consolação, 197

TAPEZZERIA

JOSE' GHILARDI

Rua Barão de Itapetininga, 71

Telefono, 4891 Cidade

— S. PAULO —

Dott. Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa. —
Pratico degli ospedali ortope-
dici di Vienna, Heidelberg,
Bologna e Milano. Specialità
disturbi dell'apparecchio loco-
motore ed elevatore e chirur-
gia infantile. — Consultorio:
Piazza da Sé, 94, tel. Central
6529, dalle 14 alle 17. Resi-
denza: Via do Paraizo, 11, tel.
Avenida, 2219.

DR. CORREA NETTO

Malattie urinarie, pelle e sifilide.
Trattamento della gonorrea acuta
e cronica con metodo speciale ed
altri metodi moderni. Diatermia,
uretroscopia, cistoscopia. Eczema
ed ulceri. Raggi ultra-violetti.
Urinare con difficoltà e restringi-
mento. — Rua Boa Vista, 58. —
Dall'1 alle 4 del giorno e dalle 7
alle 9 di sera.

UVE E VINI FINI

Dopo 30 anni di studi
ed esperienze, sono riusci-
to a far produrre le uve
più fine delle qualità Eu-
ropee sia da tavola, come
da vino. Già sono in vendi-
ta tre qualità di vini fini e
da tavola, ed analizzati
dal Serviço Sanitário do
Estado de S. Paulo col
numero 443 Moscatel Na-
cional, 444 Vinho tinto
Donalizio e 445 Branco
secco Donalizio, e dettero
i migliori risultati. Già
sono in vendita in San
Paulo dal Sigg. Fratelli
Tiatl, Rua Libero Badaró
n. 3 ed all'ingrosso ed
anche al minuto dal Sigg.
LEONE GRANIANI & IR-
MAO — Rua Barra Fun-
da, 62, o al Salto de Itu'
dal proprietario.

V. DONALIZIO

Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Ro-
ma e per la Facoltà di Medi-
cina di Rio de Janeiro — Cli-
nica Medico-chirurgica in ge-
nerale, specialmente per le
Malattie dei bambini. — Con-
sultorio: Rua Barão de Itape-
tininga, 65 — Tel. Cidade
4416 — dalle 2 alle 5 — Resi-
denza: Rua das Palmeiras,
154, Tel. Cidade 3844. — Alle
8 ore.

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei
bambini — Ex-assistente del
dottor Moncorve di Rio de
Janeiro e capo della Clinica
dei bambini della Santa Casa
di Misericordia. — Visite dal-
le 1 1/2 alle 3 1/2. — Resi-
denza e consultorio: R. MA-
JOR QUEDINHO n. 7 — Tel.
5403 Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea

OCULISTA

Largo São Bento, 14
(presso il Largo S. Bento)
Orario: 9 - 11 e 1 1/2 - 4 1/2

AGENCIA SCAFU'

Assortimento completo
migliori figurini es. per
signore e bambini. Ultime no-
tà di moda ad ogni arrivo
posto. Richieste e informazio-
ni: R. Boa Vista, 5 — Tel.
Central, 3545.

EMPORIO ANDORNO

ESPECIALIDADE EM

Barbera fino e finissimo - Grignolino fino e finissimo - Freisa
Bracchetto - Nebiolo - Barbaresco - Bianco Secco
Moscato Spumante e Malvasia DA CASA
ALESSANDRO ZOPPA DE CANELLI (ITALIA)
MARIO CEPPO (ITALIA)
SECCOS E MOLHADOS
Rua Mauá n. 47 — Telephone Central, 2749 — SÃO PAULO

MUTII

Dott. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti
Malattie genito-urinarie
Consultorio: Av. Rangel
Pestana, 422 — Dalle
8 alle 9 e dall' 1 alle 2
pom. -- Telef. 2399, Braz

PROVATE!



E' IL MIGLIORE

**PASTINE
BUITONI**

PER
DIABETICI
PASTINA BISCOTTI
PANE-SEMOLINO
E

PASTINA ALLA
SOMATOSE BUITONI

Si trovano nelle prin-
cipali Farmacie e nella
CASA DUCHEN
CASA MIMI e
LEITERIA PEREIRA



Ho assaggiato ed ho
gustato moltissimo la coc-
colata DELLA FABBRICA FALCHI
di San Paolo, che realmente
è ottima, per ciò mi con-
graccio di questa industria
italiana ed auguro al
buon fabbricante un' avve-
nire piena di prosperità.

"Ho gustato moltissimo
la cioccolata "FALCHI"

Mascagni

Pullasgriff

CASA DA SE'

PER UN OTTIMO REGALO PER LE FESTE NATALI-
ZIE PREFERITE LA NOSTRA

CESTA IDEALE

LA MIGLIORE E LA PIU' BENE ASSORTITA

) Specialità in arrivo (

ANGUILLA MARINATA — VENTRESCA DI TONNO —
ARINGHE FRESCHE — TORRONE DI CREMONA —
PANFORTE DI SIENA e MOSTARDA DI FRUTTA

FERRARI & TONI

PRAÇA DA SE', N.º 11-A

Telefono, Central, 813 — SAN PAOLO



**Lloyd
Sabaudo**

COMPAGNIA ITALIANA DI NAVIGAZIONE

Il grande e lussuoso vapore **SUD EXPRESS**
CONTE VERDE

partirà da **SANTOS** per **BARCELONA E GENOVA**
28 Gennaio - 11 Marzo - 22 Aprile 1927

**IL VAPORE
Conte Verde**

Partirà da **SANTOS** per
RIO, BARCELLONA
e **GENOVA**
il giorno
28 GENNAIO

**IL VAPORE
Princ. Maria**

Partirà da **SANTOS** per
RIO, NAPOLI e GENOVA
il giorno
22 GENNAIO 1927

AI PASSEGGIERI DI TERZA CLASSE:

Tutti i nostri vapori alloggiano i passeggeri
di terza classe, in ampie ed arieggiate cabine
di 2, 4 e 6 posti, dotate della relativa bianche-
ria e coperte, lavandino con acqua corrente,
ecc.

SERVIZIO DA TAVOLA:

Colazione, Pranzo e Cena sono serviti da came-
rieri, in apposito grande salone, col massimo
conforto di stoviglie, biancheria, ecc. nonché
servizio di cucina di prim'ordine.

Toiletta, bagni d'acqua dolce, salata, calda e fredda,
Sala di conversazione per le Signore, Salone per
fumatori, Barbieria, Bar, Ampie passeggiate, Ci-
nematografo, Fotografo, ecc. — I nostri vapori
scalgano i porti di Napoli e Genova — Accettansi
passaggeri in transito.

Prossime partenze da **SANTOS** per:

VAPORE:	B. AIRES	GENOVA
Principessa Maria	4 Gennaio	22 Gennaio
CONTE VERDE	19 Gennaio	28 Gennaio
Principe di Udine	1 Febbraio	18 Febbraio
Principessa Giovanna	16 Febbraio	7 Marzo
Tomaso di Savoia	28 Febbraio	21 Marzo
CONTE VERDE	1 Marzo	11 Marzo
Principessa Maria	20 Marzo	9 Aprile
Regina d'Italia	3 Aprile	18 Aprile
Principe di Udine	12 Aprile	2 Maggio
CONTE VERDE	12 Aprile	22 Aprile

Servizio rapido di chiamata dall'Italia e da altri
punti dell'Europa. Preferenza negli imbarchi.

PER PASSAGGI ED ALTRE INFORMAZIONI
CON GLI

AGENTI GENERALI

G. TOMASELLI & CIA.

S. PAOLO: Rua 15 de Novembro, num. 43

SANTOS: Rua 15 de Novembro, num. 170

RIO DE JANEIRO: Av. Rio Branco, num. 23

Indirizzo telegrafico: "TOMASELLI"

:: ULTIME NOVITA' ::



CAPPELLI DI FELTRO E DI
CRINE PER SIGNORE
RIFORME - VESTITI
Rua Ruy Barbosa, 89
Tel. Av. 3160

**Instituto Cabellina
NANA'**

Cabellina NANA'

Formula do eminente scien-
tista argentino Dr. Faus-
tino Lopes. — Garante a
cura de todas as molestias
::: do couro cabeludo :::

Tratamento esclusivo no
Instituto

R. LIBERO BADARO', 103
(Sobre-loja)

XAROPE

— DE —

Santo Agostinho

Desinfectante dos Intestinos
— Depurativo do sangue —
INCOMPARAVEL

Preparado no Labora-
torio da

Egreja de Santo
Agostinho

GENOVA — ITALIA

Deposito: Pharmacia e
Drogaria "FARAUT"

— S. PAULO —

em todas as pharmacies e
drogarias

**N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE
ITALIANA**

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande,
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

7 Gennaio — 22 Febbraio — 9 Aprile

DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di ginnastica—Cinema-
tografo — Orchestra Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega d'arte
e di moda — Barbiere e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscu-
ra—Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in ca-
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-
ria. — Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: Mattino: caffè, latte,
pane. — Mezzogiorno: minestra, carne guaruita, vino, pane, frutta. — Sera: min-
estra, piatto guaruito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri,
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagno, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata valevoli da Genova, Napoli, Palermo e Mes-
sina per Santos e Rio, con rapido di assicurato imbarco in Italia.

B. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 o/o sulle ferrovie
italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO Pr. da Republica, 26
R. Alvares Penteado, 43 SANTOS

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paolo
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti,
fillper calzoi, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-
ticoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.
Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini
di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 185 a 181
Telefono: Central 2332 — S. PAULO

Marsala Florio

**IL
MIGLIORE**

Machados 'Bugre'

I migliori calzati, di acciaio
puro. Fabbricazione della Cia.
Mechanica e Importadora de
S. Paulo.

Forme per calzatura



e per far "polsinas" come pure
formini per allargar scarpe si in-
contrano sempre pronti per com-
pere piccole. Si accettano pure ordi-
nazioni per grosse partite, che ven-
gono eseguite con la massima sol-
lecitudine. Si accettano ordinazio-
ni di forme sopra misura per piedi
perfetti e difettosi. Per ogni cosa
dirigirsi in rua Florencia de Abreu
N.º 18, presso il garage S. Benta.

"BARATAS ?" Usate il "PO' AZUL,"

IL PASQUINO COLONIALE

TOSSE ASININA E TUTTE LE TOSSI DEI BAMBINI SCIROPPO NEGRI

Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-gente: **FRANCESCO COSTANTINI**
Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo

DALLA SONNAMBULA

Andammo a consultare a capodanno la sonnambula — quella d' alto bordo, ch' é infallibile, come fede fanno tutti i giornali in genere d' accordo — perché ci rivelasse, — o dolce o amara, — la sorte che quest'anno ci prepara.

"Pei lettori — ci disse — del "Pasquino" io voglio rivelar tutti i misteri: aprò loro il mio spirito indovino (cento milreis all'ora) volentieri. Siedano pure, che mi sento già nell'estasi di prima qualità."

E tosto cominciò: "Per tutto l'anno le gazzette mondiali, oh che spavento! formidabili articoli offriranno su un molto formidabile argomento... Vedo già i gravi titoli stampati... **Riparazioni... Debiti alleati...**

Vedo convegni, vedo note e passi, e vedo delegati, segretari, esperti farsi a mano a mano grassi viaggiando su e giù per monti e mari. E i problemi più gravi, in fin dell'anno, riparazioni e debiti saranno.

Vedo anche i bravi popoli in subbuglio gesticolar, parlar su tutti i toni, in gennaio tremor, sudar in luglio presi dall'ansia delle discussioni... Di che parlano? Oh sì, si vede chiaro: del modo di combattere il rincaro!

Interrompemmo allora: "Sì, belle cose! Ma non ha nulla un po' più... palpitante?"
"Sì sì; ecco, ora vedo — **ci rispose** — ancor dell'altro e molto interessante..."
Ma in quella si sveglia' (che seccatura!), ci sorrise, e ci porse la fattura...

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione speciale — Pastine glutinate e con rosso di uova — Pasta di pura semola. Taglierini, Capelletti e Ravioli

LAVIERI & MONACCHI

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 18965 — Cidade S. PAULO

Il Prestito Littorio

Leggiamo negli ultimi giornali arrivati da Buenos Ayres:

"Da S. E. il Capo del Governo é pervenuto al R.o Ambasciatore Conte Alberto Martin Franklin il seguente telegramma:

"Dica a mio nome ai nostri patriottici connazionali che le prime rilevanti sottoscrizioni al Prestito Littorio raccolte nella recente riunione al Circolo Italiano mi danno sicuro affidamento che tutte le forze italiche in Argentina presteranno la loro fervida collaborazione e che anche i più modesti consensi non resteranno estranei a questa significativa manifestazione di solidarietà nazionale.

(fto.): **MUSSOLINI**"

Quando il nostro ambasciatore riceverà un telegramma consimile?

Forse che sì, forse che no, forse che mai!

Perché? Perché nulla si fa in pro del Prestito...

Il Capodanno di Sperandio Tiravanti

Questa mattina Sperandio Tiravanti ha aperto gli occhi nel letto coniugale, esclamando:

— Buon Capodanno, Pasquarosa! Il 1927 deve essere l'anno della ricostruzione universale.

Il mondo ha 12 mesi interi a sua disposizione per mettersi a posto: approfittiamone! Collaboriamo anche noi a quest'opera grandiosa, e ricostruiamo la nostra famiglia!

— Mi sembra che la nostra famiglia non ne abbia bisogno!

— Precisamente: noi siamo l'Europa del 1914: non vivevano i popoli con una certa agiatezza? Ma capirono che potevano diventar tutti ricchi, e perciò da quel giorno...

— Per l'amor di Dio, non vorrai fare altrettanto...

— Silenzio! — urla Sperandio, rovesciando il comodino e rompendo il vaso da notte.

— Che fai, Sperandio?

— Incominco a ricostruire! — risponde Sperandio scaraventando una scarpa nei vetri, che vanno in frantumi.

— Ricostruire? Mi fracassi la casa!

— Per l'appunto. La tua mente, Pasquarosa, ha un grizzoute ristretto, altrimenti sapresti che non é possibile ricostruire, se prima non si demolisce. Allarga il tuo orizzonte. Pasquarosa! Quello specchio é appannato; fa schifo. Qua l'altra scarpa. Ecco fatto. E questa sedia zoppa? E' m'indecenza. Lá, lá, lá: (la sedia é in pezzi). Fuori questa zuccheriera ignobilmente sprovvista di manico. Fuori i bicchieri sudici é i piatti slabbrati; fuori tutto il vecchiume di casa.

— Sperandio, che rovina!

— Dovresti ringraziarmi. Ti sto preparando l'ambiente per la ricostruzione europea della nostra famiglia. Coraggio, Pasquarosa, al lavoro: abbiamo innanzi a noi dodici mesi interi.

Da questa mattina in casa di Sperandio sono cominciati i dibattiti sul problema delle riparazioni, che si andranno complicando orribilmente, fino a compromettere in modo irreparabile quell'intesa cordiale che era sempre regnata tra Sperandio e Pasquarosa.

Ma Sperandio non perde per questo il cervello: e quando gli é giunto all'orecchio che i parenti di Pasquarosa ventilano il progetto di farlo ricoverare in una casa di salute, risponde tranquillamente:

— Impossibile! Sarebbe un'inaudita offesa alla logica, dal momento che nessuno ha ancora pensato a mettere nelle case di salute i governanti dei popoli europei.

Dott. A. Bottiglieri

MEDICO

Medicina in generale. Specialista nelle malattie dei bambini, delle signore, Veneree e Sifilitiche
Cons.: R. Wenceslau Braz, 6 - 3.º piano, dalle 1 alle 3 pom.

Telefono: Central 4067
Res.: R. Piratininga, 85-sb.
Dalle ore 3 1/2 alle 5 1/2 pom. - Telefono, Bras 1140

Il dollaro per la Patria

Ancora una volta gli italiani sono chiamati a dare un dollaro alla Patria per pagare i debiti di guerra.

Italiani, fate il vostro dovere!



PREVISIONI PER IL 1927

Siamo andati a intervistare un fervente spiritista che sta a S. Caetano e che si diletta di prevedere il futuro.

— Così — gli domandammo — che cosa avremo nell'anno nuovo?

— L'anno 1927 sarà eccezionale per le invenzioni e scoperte.

Ve ne saranno in tutti i campi dello scibile; nella fisica, nella chimica, nella

astronomia e specialmente nella medicina e chirurgia.

Il ringiovanimento diverrà una pratica universale, e la vita umana verrà raddoppiata. Vivere sino a 150 anni sarà la cosa più comune; ma verrà anche risolto il problema del cambiamento di sesso, mercé inesti e scambio delle glandole sessuali.

— Eh? Che dite?

— Proprio così. Un maschio, potrà diventare femmina, e viceversa. Un vecchio di 80 anni potrà non solo ringiovanire, ma diventare una donzelletta diciottenne, mentre una venerabile suocera potrà rendersi amabile e simpatica al genero, trasformandosi in un giovanotto di belle speranze e suo compagno di scapestrataggini.

— Siete un bel burlone!

— Rispetto le opinioni altrui! Però debbo dirvi che, nel 1927, avremo una cosa ben più straordinaria! Nel campo chirurgico e fisiologico sarà la resurrezione dei morti, purché l'operazione sia fatta nelle prime ore dopo il decesso. Così pure lo scambio degli arti diverrà una operazione di bassa chirurgia, di

fronte allo scambio della testa.

Questa operazione che già si sta praticando con successo negli insetti, si farà anche fra i vertebrati ed i mammiferi, non esclusi l'uomo e la donna.

I decapitati potranno cedere la loro testa, mediante un equo compenso a chi desiderasse cambiare la propria, senza contare che un marito potrà, mentre la moglie è immersa nel sonno, cambiarle la testolina alquanto sventata, con grande stupore dell'operata che svegliandosi e gettando un sguardo allo specchio non si riconoscerà più.

Lo scambio di testa farà perdere la medesima alla Polizia che non ci si raccapezzerà più, i connotati essendo totalmente diversi.

Un ladro fatto il colpo, beninteso un colpo grosso, come adesso è di uso, si cambia la testa, e fa i fatti suoi.

Non dico nulla poi se un uomo si aggiusti sul collo una testa di donna!

Voi potete agevolmente comprendere come possa sfruttare questa sua bisessualità, e fa i fatti suoi.

— E nel campo fisico avremo qualche cosa di nuovo?

— Scoperte e invenzioni meravigliose! Le comunicazioni interplanetarie saranno un fatto compiuto mediante il

telegrafo Marconi ed un servizio regolare di viaggi fra la terra e la luna, mediante aereobus ci farà conoscere le belle Seleniti.

Un'altra scoperta geniale sarà quella dell'automobile areoterraqueo che indifferente andrà per terra, in acqua ed in aria a volontà del guidatore, trasformandosi anche in sottacqueo per esplorazioni sottomarine.

Altra importante scoperta sarà quella di un corpo che annulla la forza di gravità, vale a dire il peso.

Sembrerà impossibile; ma applicando un centimetro quadro di questa sostanza sopra un articolo di Ser Piero, questo sembrerà leggero come una piuma e si potrà leggere e digerire senza inconvenienti.

— Non avremo delle novità nel campo sportivo?

— Sì; una grandissima! Sarà quella degli autodromi circolari con asse verticale, cioè a dire le automobili faranno il circolo della morte su percorso indefinito.

Il vantaggio di questo autodromo è che il veicolo può uscire, diremo così, di carreggiata, vale a dire dalla pista, senz'altro inconveniente che quello di continuare la corsa nella direzione della tangente, solcando l'aria fino a che la forza di gravità lo riconduce dolcemente a terra.

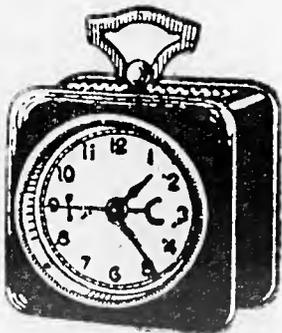
Ma la cosa più "espallafatosa" l'avremo nel campo psichico-intellettuale. Oltre all'applicazione su vasta scala della Scapolamina, l'infernale droga che fa dire la verità, verrà scoperto un'altro alcaloide che preso nelle dovute dosi trasformerà un idiota in una persona intelligente; sostanza che somministrata invece ad un genio, lo rende scimmio.

... Siamo scappati terrorizzati!

Per ottenere una completa trasformazione nel vostro stato generale, aumento di appetito, digestione facile, colorito roseo, viso più fresco, miglior disposizione per lavoro, più forza nei muscoli, resistenza alla fatica e respirazione facile, basta usare alcuni flaconcini dell'elixir de inhame. Il vostro fisico si farà più florido, diventerete più grasso e avrete una notevolissima sensazione di benessere.

L'elixir de inhame è l'unico depurativo-tonico nella cui formola, triiodata, entrino l'arsenico e l'idrargirio — ed è tanto gradito al palato come qualunque liquore — depura — rinforza — ingrassa.

VEGLIA



Chiedete ovunque la leggittima Veglia

CHI HA TEMPO, NON ASPETTI TEMPO!



— Troppo presto, piccino mio! Dovrai aspettare un bel pezzo prima di farmi la corte...
 — Ma se mi fai aspettare 12 mesi, sarò vecchio come quell'altro che hai messo alla porta!

UN CONCORSO

E' stato indetto un concorso a premio per un libro di lettura utile e dilettevole su argomenti coloniali da diffondersi nel Regno tra gli alunni delle scuole elementari.
 (Comunicato del R.o Console Generale).

Specialisti come siamo in materia coloniale e profondi conoscitori dell'anima di questa e di tutte le Colonie che a questa si assomigliano, abbiamo deciso di concorrere al premio delle cinquemila lire, che, se non son molte, non fanno neppur male allo stomaco.

Siamo sicuri che il premio spetterà a noi, poiché nessuno oserà intralciarci il passo. O se lo farà, non avrà il merito che abbiamo noi di dire la verità, tutta la verità nient'altro che la verità storica, senza ambagi e senza riguardi.

Siccome le nostre cose le facciamo tutte al lume della candela, così abbiám deciso di concorrere pubblicamente e non in busta chiusa, come fanno tutti coloro, che han paura di scrivere delle fesserie. Il nostro volumetto sarà suddiviso in quattro capitoli quanto sono i quattro "novissimi dell'uomo" e quanti sono i punti... cardinali.

Eccone un brevissimo saggio:

Cap. I.o — Del patriottismo

E' il sentimento che caratterizza precipuamente i coloniali. Coloro che abbandonano il sacro suolo della Patria (ah! ah! ahia! quali dolci ed agro-dolci rimenbranze) guardano con desiderio nostalgico a lui e a lei (al suolo ed alla Patria col p. grande) e benedicono il giorno in cui potranno tornarci a goderci il frutto dei nostalgici sudori.

Quando la Patria ha bisogno del loro braccio come lo ebbe nel Magglo 1915, essi i buoni patriotti coloniali si precipitano nei gabinetti medico-chirurgici a fare indagare se nel loro sangue, nei loro arti, sotto i calli o nella cute non esistano per caso i sintomi di un rammollimento generale che eviti alla cara Patria la seccatura di averli sul suo suolo: corrono, si arrabbattono, spendono e spandono 32\$500 e gridano W la pagnotta, col p. minuscolo poiché la Patria col p. minuscolo è salva.

E quando la Patria corre serio pericolo come lo corse nell'Ottobre 1917 e lancia il suo appello disperato ai figli lontani, allora si dileguano nel piu' folto della bosaglia! Poi quando la Patria è finalmente salva per l'ardore combattivo dei falsi patriotti che corsero a darle il loro braccio, allora sbrattano sul "Piccolo" insudiciando la "Tribuna" e gridano al quattro venti contro i falsi italiani e contro i falsi patriotti ecc. ecc.

Sono precisamente i "Piolin" e "Massinelli" i superfascisti, i superpatriotti dei giornali, dei "bars" del café, dei circoli, ecc. ecc. ecc.

Cap. II.o — Della Munificenza

E' una delle virtu' che in colonia sono praticate con piu' slancio e con maggior fervore. Ci sono degli esempi magnifici.

Chi ha soldi, apre volentieri la borsa, in ogni grande ed in ogni piccola occasione. E largeggia al punto che ogni giorno deve sentirsi bonariamente rimproverato da qualche amico che gli batte la mano sulla pancia gridando: "Spendaccione! Spendaccione!"

Non si sa ancora bene perché questa virtu' sia, piu' diffusamente che in altre categorie, praticata fra i commendatori.

A parte il fatto che essa è praticata in modo insuperabile dal Commendatore Proprietario del Fanfulla, al quale la Colonia tributa, ad una voce, l'appellativo di "Munifico", essa è la virtu' che caratterizza un roto industriale, proprietario di case e di palazzi in campagna ed in città! Esempi classici si hanno poi fra i commendatori bauchieri, medici, esportatori ecc. ecc. ecc.

(E qui, come sopra, ecc. ecc.).

Cap. III — Della rapacità

In ogni ambiente coloniale, ma nella nostra Colonia specialmente, quello della rapacità è l'argomento che piu' si presterebbe ad un'ampia trattazione e ad una diffusa esemplificazione.

Ma crediamo sia sufficiente un esempio a luneggiare tutta una situazione.

L'esempio, cioè, del Direttore del "Piccolo", il noto Trippa — Piolin. Senza tanti

elogi alle virtu' parcolari di lui, basta dire che Trippa - Piolin si è divorato in due anni oltre duemila contos di reis che — tanto perché i ragazzi delle scuole del Regno comprendano — significano la bazzecola di sette milioni di lire, o glu' di li'. Tanto glu', che non si vedono piu'!

Cioè tre milioni e cinquecento mila lire all'anno; ossia quasi trecentomila lire al mese; come chi dicesse intorno a diecimila lire al giorno; vale a dire quasi quattrocentoventi lire all'ora, cioè circa settanta lire al minuto. Né è soddisfatto dello sperpero che ha compiuto; bussa ancora a danari! L'u' rapaci di così... si moore di indigestione, o di cancro o di calcolosi, ecc. ecc. ecc.

Ma lui, neanche per sogno!

Cap. IV — Della modestia

Questa è sul serio la virtu' che caratterizza il 99, 99 o/o dei coloniali.

Chi ha un cioudolo ne vuol due; chi non ha croci, si contenta anche di una di latta; chi è sarto, vuol esser professore... chi è inbianchino, vuol esser pittore; chi è scribacchino, vuol essere letterato; chi sbadiglia, vuol esser poeta; chi è un cane vuol essere un tenore; chi è ladro, vuol essere onesto; chi è Massinelli, vuol essere un uomo politico; chi è Massimino, vuol essere giornalista; chi è cornuto vuol essere... Intelligente; chi è cavaliere, vuol essere uff... chi è uff, vuol la commendata; chi ha la commendata vuole il Grand'Uff.; chi è Grand'uff, vuol essere Barone (come Sprovieri); chi è Barone vuole essere Conte (come Barbialini); chi è Conte vuol esser Marchese (come Zanolini); chi è Marchese vuol esser Principe (come Ventrone); chi è Principe vuol esser Duca (come il Duca Erminio) ecc. ecc. ecc.



DENTADURAS MODERNAS ANATOMICAS

Segurança e estabilidade garantidas. A combinação rosea do vulcanitecclulolde moderno com a collocação artistica dos dentes anatomicos é — a mais perfeita imitação da natureza em arte dentaria. Ninguém percebe que é dentadura ou dentes artificiaes.

PODE-SE FAZER EM 3 DIAS

no consultorio do especialista DR. DEODATO DE MORAES, que possui officinas proprias com todos os aparelhos necessarios.

— PREÇOS MODICOS —

DENTES ABALADOS PYORRHE'A

Para a cura radical e garantida em poucos dias procure o DR. MORAES, á rua Santa Efigenia, 25. Todas as informações sobre esta molestia são fornecidas — gratuitamente — de 9 ás 11 horas. Fora desse horario as consultas sobre pyorrhéa custam 30\$000.

RUA SANTA EPHIGENIA, 25 : : : : SAO PAULO

RIBASSO!



Lui — Che brutta notizia! Il cambio ribassa...
Lei — Fosse solo il cambio!

LA GRANDE NOTIZIA!

Il premio del Pasquino è pronto per essere consegnato agli abbonati!

Come già dicemmo, quest'anno il premio è geniale, vezzoso, simpaticone, lungimirante, espalhafatoso, anti-barbifero, brillante, esilarante sacripante...

IL PRODE ANSELMO

en le sue mirabolanti gesta in Palestina; il centomilionario; l'inglesina in amore; l'americana e il pianista; l'ochetta; la scelta del marito...

PRESTO, PRESTO

Preparate i soldini — 15 mil reis che miseria! — che nostri viaggiatori, esattori, incassatori si apprestano per venire a visitarvi!

Ai nuovi abbonati daremo, in piu', un altro bellissimo premio.

Lo sciopero dei coloni di Sertãozinho

Quel che dicono i giornali

Il Fanfulla — I coloni sono dei grandi fessi: sperano ancora di essere pagati!

*

Il Piccolo — Se i coloni non furono pagati, la colpa è del Commissariato dell'Emigrazione che non risponde alle "lettere aperte" di Piolin.

*

La Tribuna — Bisogna dare un colpo al cerchio e un altro alla botte. Il "Fanfulla" con la sua prosa... natalizia ha esagerato in ottimismo; il "Piccolo" che non può sentire l'odore delle nostre autorità è pessimista all'eccesso. Bisogna aver fiducia nell'azione del Commissariato.

*

Il "Pasquino" — I cecei van sempre all'aria e i banchieri fan sempre gli affari loro.

CON LE MOLLE

Abbiamo letto nella Cronaca della "Tribuna":

"I lettori ricorderanno certamente le condizioni di misteriosità in cui si diede a Bebedouro un fatto di sangue che vivamente impressionò la popolazione."

Piu' che il fatto di sangue che "si diede", le condizioni di "misteriosità" hanno vivamente impressionato i ventisette lettori della Tribuna.

E continua: "L'ufficiale di giustizia José Ribeiro comunicava alla polizia di avere scoperto "un cadavere".

Godi, Ribeiro mio, che n'hai ben d'onde! Perché la tua "scoperta" non susciterà — come è avvenuto per il povero Colombo — le gelosie della Spagna, della Francia, della Germania e della Nuova Zelanda!

In un'altra nota dello stesso giornale:

"Restò variamente ferito".

TELEGRAMMI - LETTERA (DLT)

PER L'ITALIA "VIA ITALCABLE"

Si accettano in qualsiasi giorno e ora e vengono trasmessi dopo i differiti.

Minimo 15 parole 18\$750. Ogni parola in piu' 1\$250 rs.

Ufficio in **SAN PAOLO:**

Rua São Bento N. 31 — 1.º piano

Benissimo! "Varietas delectat!"

"La Squilla" di Bello Horizonte, dopo aver fatta una "lunga e noiosa chiacchierata" (sono sue parole) su i sovversivi, gli spiritualisti, gli occultisti, gli esoterici e i metafisici, i quali "possono vantare liberamente le sue (sue!) teorie", esce in questa profonda e peregrina riflessione:

"Noi speriamo invano di incontrare ancora nella vita, i (sue!) scomparsi del 1926."

Un'altra illusione: noi, miseri profani, credevamo ancora che, come negli altri anni, avremmo anche nel 1927 incontrati i scomparsi dell'anno decorso!

Nella cronaca del Fanfulla di giovedì scorso si è letto:

"Il pericolo di metter la testa — perché, in fondo, tutti hanno la testa".

Tutti hanno la testa in fondo? Eh! no! Tutti l'hanno in cima!

Nello stesso giornale dello stesso giorno:

"Assalonne rimaneva qualche volta preso per capelli e impiccato per gli stessi agli alberi...".

Qualche volta impiccato? Basta una volta!

ESPOSIZIONE "FIAT"

Al numero 24 di rua 15 de Novembro, la rappresentanza della "Flat" ha fatto una grande esposizione degli ultimi modelli di macchine della grande Fabbrica Torinese.

L'esposizione è sempre affollatissima.

Un visitatore, che si diletta di futurismo, ha sintetizzato così le sue impressioni:

Resistenza + velocità + economia + eleganza; — guasti; — riparazioni; — disastri = automobili Fiat.

UTEROGENOL

Contro le malattie delle signore

Meraviglioso medicamento

(Ap. D. N. S. P. n. 990 11-8-1919)

Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza — Rua Consolação 155-A Tel.: Cid. 468

STOMACO — FEGATO — INTESTINI — RAGGI X

Il Prof. MANGINELLI

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A, 2.º piano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7, Telefono Avenida, 207.

LUIGI COLLIRI

DI BAURU'

E' pregato a presentarsi con urgenza a R. Ruy Barbosa, 89, per affari che lo riguardano.



PREVISIONI SICURE!

(QUELLO CHE NON AVVERRA' NEL 1927)



Il Nord America condona i debiti all'Europa!



Il Papa uscirá dal Vaticano!



La moda adoterá i vestiti lunghi!



I prezzi dei generi ribasseranno!

L'ANONIMO BENEFICO

(MA CHI E'?)

Appena é stata comunicata anche a noi ed é apparsa su tutti i giornali coloniali la notizia che un illustre anonimo aveva donato dieci contos de reis a Padre Faustino Consoni per l'Orfonotrofio Crisoforo Colombo e cinque all'Asilo Bom Pastor, un numeroso gruppo di abbonati, lettori ed amici ci ha tempestato di domande:

- Chi sará, chi sará?!...
- Ma chi é, ma chi é?!...
- Chi lo sa, chi lo sa?!...

Ci siamo decisi a mandare il nostro piú abile reporter da Padre Faustino.

— Impossibile, ragazzi: debbo tener la cosa sotto il segreto... confessionale.

— Allora é un uomo che ha molto peccato!

— Chi lo sa, chi lo sa?!...

— E' Trippa, perdio...

— No, cari ragazzi! Píolin Trippa non puó essere per il semplice fatto che i quattrini erano sonanti e non erano di carta straccia, come le azioni del "Piccolo".

— Toh! anche lei sa dunque...

— Se lo so! L'altro giorno venne per far celebrare una messa per un amico che era morto allora, allora e mi offrì un pacco di azioni del suo giornale: ma con coteste, caro mio, — gli risposi — il morto vá dritto dritto da Belzebù. E non se ne parló piú.

— Allora é il Mmifigo!

— Naturale che é un munitico... ma non quegli che voi pensate. Il sor Angelo? Neanche per sogno!

Ha comperato un'altra casa e, pel momento, non ha spiccioli.

Confessiamo che ci siamo sbizzarriti un'intera settimana alla ricerca del generosissimo cuore, ma non l'abbiam trovato.

Visto e considerato che né Trippa né Poci erano gli autori del gesto generoso, abbiamo fatto un mondo di supposizioni. Abbiamo continuato a percorrere il campo... giornalistico.

Sará stato Goeta? Ma se quello non dá un soldo nemmeno per far carità a un cieco...

Allora, i quindici contos erano di Pettinati! Un amico ci sussurrava che, preoccupato come é a prepararsi il corredo per il prossimo matrimonio, non poteva permettersi di questi lussu.

Certamente deve essere stato Bellucci. No — ci si é detto — perché il "bicho" non ha dato...

Il Sor Ulisse?

— Ma quello se ne sarebbe mangiati tanto dei contos, in tanti chilogrammi di pasta asciutta!

Sprovieri?

— Ha logorato tutto il suo per farsi ricamare la corona di barone sui fazzoletti, sulle calze, sulle camicie da notte...

E allora? Vediamo un po... Magnoni? Se ne sarebbe magnati il doppio! Di Giovani? Avrebbe comperato diciotto abiti nuovi! Pozzi? Li avrebbe depositati nella cantina di Tinti!

Del Maza? Li avrebbe impiegati nel migliorare i clichés della sua rivista.

Massinelli? Avrebbe comperato dell'iperfosfato per la "Tribuna"! Fabi? Avrebbe subito intrapreso un viaggio attorno al mondo. Dan Dan? Li

avrebbe consumati in... Alici! Rubbiani? Li avrebbe spesi in... frango!

Ed allora?

Ma chi é, ma chi é?!...

Chi sará, chi sará?!...

Chi lo sa... chi lo sa...

Debbono essere piovuti dal cielo, come un regalo del Bambin Gesu' nella notte di Natale.

— Che la mano destra non sappia quello che fa la sinistra — ricordó il cavaliere Bis...

CIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade de Medicina. — Ex-assistente da Clinica de Partos, annexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. 2867 — Das 9 ás 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: Av. 1087. — Consultorio: Rua Direita, n.º 8-A (Sobreloja, Salas 14 e 16) — Das 2 ás 6 horas.

A SANTOS...



— Un poco di pittura cambia molto! Non é vero, signorina?

CIVILTA'...

Piove. Una pioggia uggiosa, fredda che accaponisce la pelle. Pare una cattiva giornata di Novembre del mio Piemonte. Pochi autos passano slittando sulla fangosa "estrada de rodagem". Persino gli uccelli, che sempre allegri e felici gorgheggiano i loro inni sugli eucaliptus, stanno zitti.

E la "gara" continua folta folta e fina che pare una nobbia di Londra. E non potendo uscire...

— Papai, mi dice il Pupo, io credo che la parola "civiltá" si sia o l'abbiano imbastardita. Se "punteáso" la Francia e la Spagna civilizzano i mori a suon di canuoni e di gaz asfissianti e per rubare loro le miniere di rame li distruggono, io credo papai che queste nazioni non dovrebbero sostenere di far ciò in pró della "Civiltá".

Se l'Inghilterra nell'India tiene quasi schiave quelle popolazioni, che prima usurpó delle loro terre, non dovrebbe dire che lo fa per "civilizzare". Che si direbbe se i cinesi, i giapponesi od i russi volessero calare in Occidente per "civilizzare" l'Europa? Che nome si dovrebbero dare a queste incursioni?

— Atti di brigantaggio, pupo mio.

— Allora ó capito papai, la parola "civiltá" deve essere nata a Giava.

— Curiosa e perché?

— Perché é lá che si coltiva la gomma e siccome la "civiltá" é elastica é giusto che sia nata colá.

Tutte le "civiltá" caro papai sono state sempre cosí "civili" che, per delicatezza civile, scomparirono. Scomparve la "civiltá" del Faraoni; la Civiltá Cinese, culla di tante invenzioni (dai popoli occidentali rubate) scomparve; con la civiltá Greca e Romana, sparirono le civiltá di Sparta, di Cartagine e, pare inghiottita dal mare, (anche lui civile) scomparve la civiltá dell'"Atlantide"!

Ciò che si legge nella storia papai riguardo alla "civiltá" sono solo fatti di guerra. Saccheggi, distruzioni, incendi; tutto era ed é chiamato "civiltá": la civiltá del Cesari, degli Alessandro, dei Napoleoni era la stessa civiltá (ma in piú grande stile) di quella dei pirati cinesi, della banda "Bonnot". E qui ci casca a fagiolo il detto: Chi ruba dei milioni é decorato, chi ruba un pane va in galera perché, si sa, la civiltá lo esige. E qui mi sovviene un'aneddoto vecchio come Matusalemme!

CONCORSI...

100\$000 DI PREMIO!

Fatto lo spoglio delle lettere pervenuteci pel nostro concorso, abbiamo ottenuto questo risultato:



D. — Di chi sono queste scarpe?

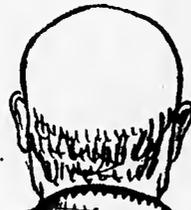
R. — Del Munifico (242 risposte).



Pin8

D. — Di chi sono queste mani?

R. — Di Piolin - Trippa (risposte: 312).



D. — Di chi é questa "carreci"?

R. — Di Rinaldi, detto il Gobbo di Parigi (29 risposte).

Il premio toccó in sorte al sig. R. Falcione che é pregato di presentarsi ai nostri uffici per l'incasso.

Mitridate ad un pirata, suo prigioniero, disse: Perché fai il pirata?

— Maestá, rispose, chi é piú pirata di noi due? Io che rubo con una sola nave o voi che, per rubare, avete a disposizione un'intera flotta?

E siccome Mitridate aveva dello spirito, lo creó subito suo ministro della Marina. Ed é sempre stato cosí. Quando la "Pappa" é in pericolo, piuttosto che perderla tutta, si ripartisce o meglio si fa fornire dai popoli doppia razione.

Ma la "civiltá vera", quella degli Edlson, dei Pasteur, dei Marconi, dei Dumont, degli Stowenson, dei Rotgen ci é venuta dagli umili, dai lavoratori, e non dai grandi condottieri di... distruttori. Ed é perciò, papai, che le civiltá sono due: Quella bruta feroce, tanto decantata dai pennivendoli invertebrati, fa capo ai grandi delinquenti; quella modesta oscura, cosí apprezzata dalla scienza, fa capo ai "grandi eroi".

— E tu, pupo, per quale delle due opteresti?

— Ah! papai, é mezzogiorno e la tavola é pronta. Io opto per un piatto di "cemento armato" (riso-farinha torrada e fagioli).

Addio, mia bella addio!

(Canzonetta di un viaggiatore della Ferrovia Centrale)

Addio, mia bella, addio: il treno se ne va. Partire, lo so anch'io. é una temeritá.

Non pianger, mio tesoro! Forse ritorneró. Se sfracellato moro in ciel ti rivedró.

Allo sportel pagato il mio biglietto ho già, ma quel che mi é costato solo il buon Dio lo sa.

Catastrofi subire dovró pria d'arrivar, ma é sempre un bel morire morire in sleeping car.

Scontro? deragliamento? delitto? Non lo so. Appena saró spento ti telegraferó.

Che se del tuo diletto piú non udrai parlar, lo puoi come un "oggetto smarrito" ricercar.

Ma non ti lascio solt, ti lascio un figlio ancor. Mandalo pure a scuola, ma non in sul vapor.

Squilla il fischiotto. Addio! Stavolta il treno va. Salgo in vagone anch'io: sará quel che sará.

SAFAR

SOCIETA' ANONIMA FABBRICA APPARECCHI RADIOFONICI MILANO

GL'INSUPERABILI ALTOPARLANTI E CUFFIE SUPER SAFAR CHIEDETELI OVUNQUE

Importatore per il Brasile:

Casa Electro Galena di Rossetti Solferino

Rua Victoria, 87 - Tel. Cidade 390 - Ind. Teleg. TISSERO — S. PAULO

Dott. D. LARocca

— MEDICO —

Assistente della clinica ginecologica del prof. Moraes Barros della Facoltá di Medicina; della clinica del partu della Facoltá di Medicina; della Maternitá di S. Paolo.

PARTI — OPERAZIONI

Malattie delle Signore

Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi ed altre applicazioni con la diatermia. — Raggi ultra-violetti in tutte le loro indicazioni. — Cons. Rua Libero Badaró, 87, sobrelja — Tel. Cent. 8458, dalle 8 alle 5. Resid. Telefone: Cidade 2852.

— APERITIVO —
DIGESTIVO — TONICO



DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI

famiglia Ypiranga	500\$
Asilo Santa Maria	500\$
Cappella Santa Teresa del Bambino Gesù	200\$
Natale dei carcerati della Penitenziaria	200\$
Festa del Natale nell'Asilo della Divina Provvidenza	200\$
Diversi	400\$
Totale	32:500\$

*

PRO VITTIME DELL'INONDAZIONE DI BARI

A seguito della notizia pubblicata nel nostro numero precedente, diamo oggi il risultato della serata organizzata dal M.o Callia al Teatro Isis.

Spese: Fitto teatro, 380\$ — Orchestra 184\$ — Reclame, 45\$ — Programmi: 37\$500 — Pellicola Fox "L'inondazione" 80\$ — Sello 142\$ — Entrata, 5\$ — Soprano Castaldi, 85\$ — Tenore Santoro 50\$ — Sello domanda Ministro "Fazienda" 2\$ — Spese impiegati 30\$ — Spese diverse 40\$ — Tassa palco 40\$500. — Totale spese 1:121\$900.

Entrate: — Biglietti venduti a 3 milreis - 451, 1:353\$ — Palchi a 10 milreis n. 30, 300\$ — Palchi a 15 milreis n. 6, 90\$. — Totale: 1:749\$.

Il ricavato netto, ammontante a 621\$100, è stato dal maestro Salvatore Callia rimesso al R. Consolato Generale d'Italia il 20 dicembre corr. perché venga devoluto a beneficio delle vittime dell'inondazione di Bari.



DA MAPPIN

In questi giorni da Mappin si sono viste due cose molto interessanti: si sono visti dei mannequins e gli abiti. Molta folla; in maggioranza le signore.

Un'osservazione: in generale gli uomini preferivano i mannequins, mentre le donne preferivano gli abiti.

Tutti sanno che i mannequins sono dei pezzi, diremo così, di umanità, le quali (pezzi in questo caso è di genere femminile) le quali hanno l'incarico di mettere in evidenza gli abiti della sarta e la plasticità propria, con una serie di movimenti che hanno qualche cosa della danza del ventre, ma vista all'incontrario.

Questi movimenti, se potessero venire registrati da un sismografo, segnerebbero delle agitazioni sussultorie e ondulatorie le quali — propagandosi attraverso gli occhi agli altri quattro sensi degli uomini — provocano quei fenomeni conosciuti sotto il nome di scosse che danno agli uomini il desiderio di elevarsi e di procedere impavidi.

Molti studi vennero fatti per distinguere con esattezza l'andazzo del mannequin da quello dell'anitra vedova e vaccinata che va in cerca dell'anatroto defunto. E si è sta-

bilato questo dato di fatto: che mentre l'anitra, anche quella bigama e affetta da cardiopalma alle zampe, va in cerca dell'anatroto, il mannequin femmina va alla ricerca del merlo.

L'anatroto non sempre si trova: ma il merlo lo si trova sempre senza fallo.

Passando dal mannequin all'abito c'è da osservare che molte volte un mannequin nudo può venire a costare più di un abito vestito laonde è inesatto il dire che gli uomini si rovinano col vestire le donne. Generalmente invece si rovinano per il contrario.

*

LA BENIFICENZA DEL CONTE GAMBA

Continuando una sua nobile tradizione, il noto industriale italiano, Conte Egidio Pinotti Gamba, in occasione del Natale, ha fatto le seguenti, munifiche elargizioni:

Cattedrale di San Paolo	10:000\$
Santa Casa di Misericordia	5:000\$
Orfanatrofio Cristoforo Colombo	4:000\$
Ospedale Samaritano	2:000\$
Chiesa della Mooca	1:000\$
Chiesa di Bella Vista	1:000\$
Dispensario Clemente Ferreira	1:000\$
Lebbrosi di Guapira	1:000\$

Orfanatrofio Cristoforo Colombo — "Sezione Femminile"	1:000\$
Asilo Bom Pastor	1:000\$
Scuola dell'Immacolata Concezione	500\$
Scuola del Convento di San Francisco	500\$
Poveri del "Diario Popular"	500\$
Poveri dello "Estado de São Paulo"	500\$
Asilo Amalia Franco	500\$
Asilo degli esposti Wauderley	500\$
Asilo degli Invalidi di Guapira	500\$
Asilo della Sacrata	500\$



CONTRACCAMBIAMO
cordialmente gli auguri che numerosissimi lettori ed abbonati ci hanno inviato per l'anno nuovo.

*

NOZZE E FIDANZAMENTI

Il 6 del mese corrente, nella residenza dei coniugi Maria Zagnoli Puccetti e Pietro Puccetti, a Rua Alfredo Pujol, 53, saranno benedette le nozze della loro gentile figlia Olga, col distinto giovane, Sig. Giuseppe Morelli, figlio dei coniugi Alberto e Rosa Morelli.

Alla giovane coppia che realizza il suo sogno d'amore, i nostri complimenti.

— Il Sig. Giovanni Scatamacchia, anima e guida del grande opificio del padre Sig. Domenico Scatamacchia, si è fidanzato con la gentile e intellettuale Signorina Valeria Tramonti, figlia del Prof. Dott. Ernesto Tramonti valoroso e notissimo clinico paulistano.

Le nozze avranno luogo fra qualche mese; formuliamo, per la bella e giovane coppia, i migliori auguri.

*

La gentile ed avvenente Signorina Raffaella, figlia del noto capitalista Sr. Marino Conti e di Donna Rosa Gammario - Conti, si è fidanzata con il distinto giovane Sig. Pietro Santoro, funzionario

della Banca Francese e Italiana.

Ai due giovani e alle loro rispettive famiglie le nostre felicitazioni ed i nostri auguri.

*

BENEFICIENZA ANONIMA

Un generoso benefattore che vuol nascondere l'anonimo, in occasione delle feste natalizie ha inviato, a mezzo di P. Faustino Consoni, all'Orfanotrofio Cristoforo Colombo le seguenti somme:

Per la sezione maschile dell'Ypiranga 5:000\$;

Per la sezione femminile di Villa Prudente 5:000\$.

Altri cinque contos ha inoltre fatti pervenire sempre a mezzo di padre Faustino Consoni, all'Asilo del Bom Pastor.

*

LUTTO: EUGENIO MOTTIN

Dopo una lunga e penosa malattia, si è spento ieri l'altro questo veterano dell'attività e dell'intraprendenza, lustro e decoro della nostra collettività.

(Chi non conosceva e chi non ricorda con vero, con profondo rimpianto, Eugenio Mottin?)

Egli aveva iniziata la sua attività nello Stato di Rio Grande do Sul, di dove si era trasferito in San Paolo, dando vita a quella notissima Ditta che è la Cia. Industrial e Mercantile Casa Fracalanza.

Era tornato non molto tempo addietro dall'Italia, ove si era recato per tentare di curare il male terribile che l'affliggeva: la nefrite; ed ha dovuto soccombere nonostante le cure assidue ed un rigoroso regime cui aveva dovuto sottoporsi.

Partecipò alla vita della Colonia finché la salute gli lo permise: e fra le cariche coperte ricordiamo quella di membro influente del Consiglio Direttivo della Camera Italiana di Commercio. I suoi funerali sono riusciti una attestazione concorde della stima di cui Egli e la sua Casa erano sinceramente circondati.

Alla vedova, Donna Angela, al fratello Santo, Andrea, Angelo e Giov. Battista, a tutti i suoi familiari le espressioni del nostro cordoglio.

*

L'ADDIO A PETTINATI

Ieri l'altro sera, nei nuovi, eleganti locali dell'Emporio Roma, situato al piano superiore all'Av. S. João 145, un gruppo numeroso e rumoroso di colleghi e di intimi ha dato l'addio a Pettinati.

Non perché Pettinati parta per una qualsiasi parte del mondo: ma perché... prende moglie. Quindi, addio... celibato, addio libertà, addio giovinezza scapigliata ecc. ecc.

All'ora fissata tutti erano al

loro posto, in maniche di camicia — come era prescritto dal regolamento appositamente elaborato.

Tutti mangiarono, qualcuno bevve: chi non bevve — caso strano — fu Bruttucci che perse la... bevuta per redigere l'Addio, mio belio, addio — Don Ciccio se ne va — ecc. ecc. che fu cantata in coro.

Qualcuno tentò di parlare, ma fu sonoramente fischiato. Il Cav. Patriarca non voleva stare zitto e fu minacciato di bastonate.

Perazzi, il socio, si fece molto onore.

Quanti erano i comensali? Un mondo! Ricordiamo solo, a titolo di cronaca, che c'erano il munifico, lui quell'altro, il gozzuto di sotto, Caron Dimonio, Pinocchio, Spoletta, il modesto, il cavallino, il bello, il gallo, lo scaccino, il canarino, nasone, il casto, il grado, il tenentino, giorgino, l'irresistibile, il purissimo e... molti altri.

Don Ciccio Pettinati svenne dalla gioia. E tutto finì lì.

Prof. Dr. G. MELIS
OCULISTA
Ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Efigenia, 1-A. — Telef.: Old. 2550 (di fronte alla Chiesa e al Viadotto), dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 5.

Cocito Irmão

RUA PAULA SOUZA, 56-58 — Caixa 275 — Central 3517 — SÃO PAULO



AS MELHORES SEMENTES:
50 COM COCITO IRMAO-S. PAULO
Rua Paula Souza-56

THESSOURAS PARA PODAR, CANIVETES
PARA ENKERTAR ECT. PROCUREM
COCITO IRMAO-S. PAULO

LA NOVELLA CIRCE



La donna — Entra, simpatico! é tanto che ti desidero.

Barão — Così mi piace! Voglio essere invitato per rientrare nella tua casa.

Parapa-bon-zi-bon-zi-bon-zi

Romoletto é quella cosa che quand'è punto sul vivo, Piglia i cocchi e "banca" il divo come artista di Ciné
Parapa-bon-zi bon-zi-bé
* * *

Romoletto é quella cosa che quand'è "fifon" chiamato, grida ch'è predestinato ad un match di cartel
Parapa-bon-zi bon-zi-bel.
* * *

Caversazio é quella cosa che vuol bene al suo pupillo; e per non sentir lo strillo or gli arrangia un buon combat
Parapa-bon-zi bon-zi-bat.
* * *

Juan Cassala é quella cosa, che una volta ha ben dormito; ora dice già che é un mito farsi batter da Parbon
Parapa-bon-zi bon-zi-bon.
* * *

Giornalista é quella cosa che vuol dar la buona nuova d'una lotta (mo ce prova!)
Parboncino - Cassala
Parapa-bon-zi bon-zi-bá.
* * *

Cloroformio é quella cosa che per "dieci" fa dormire
Parboncino fa morire quando applica il cloroformio
Parapa-bon-zi bon-zi-bor.
* * *

"Cazzottaccio" é quella cosa che si tira con i guanti se lo sbagli, tutti quanti senza l'"ott" ti chlameran
Parapa-bon-zi bon-zi-ban.
LINI PIETRO

Giuochi di società natalizi

Finito il classico cenone della vigilia la comitiva si reca alla messa di mezzanotte. L'occasione é propizia per fare degli innocenti e graziosissimi giuochi di società.

N. 1

Appena entrate in chiesa, fingete di intingere le dita nella pila dell'acqua santa e approfittando della oscurità, versate nell'acquasantiera un cartocchetto di anilina. Inutile dire che i fedeli e le fedeli, nel segnarsi devotamente con le dita bagnate si macchieranno la fronte ed i vestiti, ciò che é bellissimo a vedere.

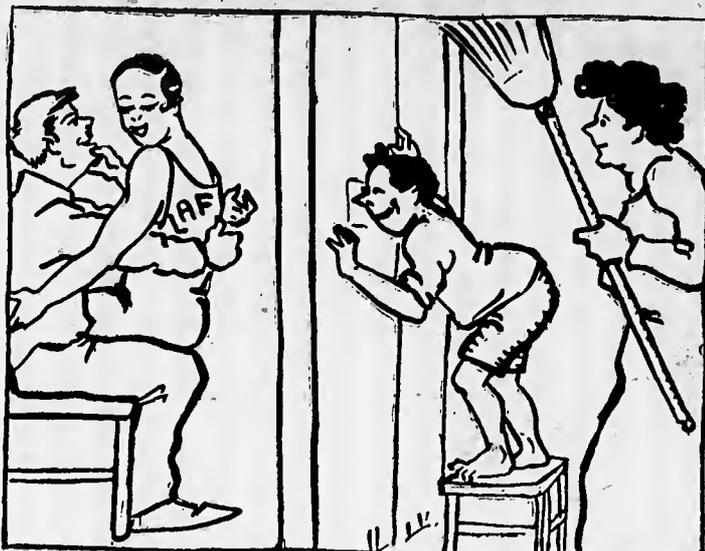
N. 2

Procuratevi due o tre grossi capitoni vivi, e mentre i devoti stanno intenti vuoi ad ascoltare la messa, vuoi a fare santamente all'amore con le devote, lasciate scivolare sul pavimento i capitoni, mettendovi a gridare: Aiuto! Serpenti! Vipere! e svignatevela al più presto. Quello che accadrà nella chiesa é facile immaginare. Se rimanete, approfittatene per incoraggiare le donne svenute, o per arraffare collane, catene, orologi, portafogli, arredi sacri, quadri d'autore e oggetti d'arte di vietata esportazione.

PER L'ULTIMA VOLTA

Invitiamo i nostri corrispondenti ed esattori che hanno riscosso degli abbonamenti del "PASQUINO" a volerli versare con la massima sollecitudine alla nostra Amministrazione.

NON ADATTO PER MINORENNI



L'APEA (accorrendo): Finiscila Ennio, te l'ho già detto che certi spettacoli non si debbono guardare!

Ennio (con l'occhio al buco): Lasciami fare mamma Apea, che aspetto il momento in cui Antonio "dá o fora" con quella ragazzaccia...

SALI DI S. VINCENT

(VALLE D'AOSTA)

LA KARLSBAD D'ITALIA

PURGANTE DISINTOSSICANTE EFFICACISSIMO
ENERGICO SOLVENTE DELL'ACIDO URICO
Insuperabile nella cura e prevenzione delle malattie di stomaco, intestino, fegato, ricambio
SPECIFICI NELLA CALCALOSI EPATICA
Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pletorici, obesi, artritici, gottosi; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di renella; a chi ebbe itterizia, coliche epatiche
IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE
Società dei Sali St. Vincent — Milano — Italia

PASSAGGI GRATIS

Li possono ottenere i negozianti che da qualunque punto del Brasile vengono a San Paolo, ad effettuare le loro compere nella

CASA RANIERI

IMPORTADORA DE MIUDEZAS

dove troveranno una infinità di articoli a prezzi ridotti; e cioè: Spago, Corde, CAPPELLI DI PAGLIA, Mercerie, Pipe, Giuocattoli, Cartoleria, Lavori tipografici e oggetti per scrittoio, Articoli scolastici, Calendari, Cartoline postali, Droghe, Ferrarecce, Stoviglie, Coltelli, Passamanerie, Articoli per pesca in generale

P. DE RANIERI

Rappresentante di una infinità di fabbriche italiane
Stock permanente di Botton italiani

Rua Florencio de Abreu, 149

Telefono, Centrale, 710 — S. PAULO



Me lo saluta lei, il campione carioca?

Se n'erano dette tante prima che giungesse alle plaghe paulistane che quando arrivò tutti lo credettero un campione di fatto.

Di quelli veri, con tanto di "pergamino", stlle Palestra, Flamengo, Corinthians.

E quando apparve, tutti si tolsero il cappello e gli batterono le mani.

Naturale! L'avevano preso sul serio, come campione, e si diceva in ogni lato che la batosta subita dal Santos era dovuta al caldo e al celebre inaffiamento del campo di Villa Belmiro.

Comincia il gioco e chi l'arbitra è Tampinha del Bangu', quello che ci ha i calli ed è obbligato a togliersi una scarpa quando funziona.

Tampinha cerca di tutto per contentare greci e troiani, suda, si arrabatta, zoppica, fischietta con tanta forza perché altrimenti non s'accorgerebbe nessuno che esiste e conduce onorevolmente la "tariffa" al fine.

E poi piange perché il suo sacrificio di buon carioca imparziale non è servito a niente.

Cioè: è servito a dimostrare che se il campione del "bairro que Dens esqueceu" è anche campione carioca di quest'anno, figuriamoci gli altri club dell'A.M.E.A.!

E il Palestra è diventato ora il campione del Brasile!

Sissignori, e a chi non gli conviene, questa affermazione, mastichi un po' di "cipò cabelludo" e vedrà come ci si adatta subito.

L'AUTO PROTESTA!

Il Dr. Lucio Leiga, quello della vasta pancia, ha inoltrato una protesta alla Confederazione circa l'abuso del titolo del S. Christovam.

Il Dr. Leiga dice che:

Visto essere il benemerito S. Christovam (o S. Cristoforo) protettore degli chauffeurs e dell'automobile, non può proteggere un club carioca.

La protesta è stata presa subito in considerazione dal Dr. Costa che l'ha trasmessa per competenza in Paradiso al riferito S. Cristoforo, il quale avendo già delle spiccate simpatie per i paulisti, ha dimostrata la sua autorità in materia, lasciando investire il

club che abusivamente porta il suo nome, da una valanga di palle palestrine.

Il che viene a dimostrare che il Dr. Leiga ha delle adenze pure in paradiso.

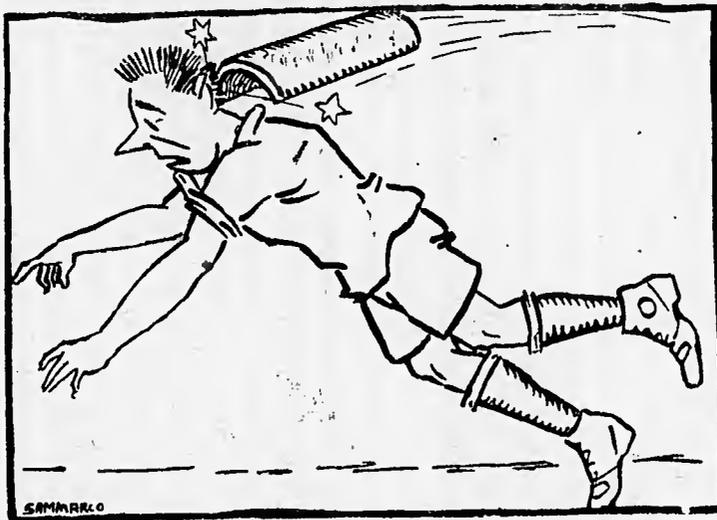
E poi c'è qualcuno che si oppone alla candidatura del Dr. Buco Leiga alla presidenza apeana!

Almeno avesse compassione del sacrificio che fa a tirarsi dietro quella mole per andare ad assistere ai giochi di foot-ball la domenica e le altre feste di precetto.

~~~~~

**NA CABEÇA!**

(3 a 0)



Il S. Cristovam (ricevendo la tegola palestrina) — Puxa! questa è piu' dura di quella del Santos!

~~~~~

Il banchetto palestrino

Dopo la bella vittoria palestrina sul Campione carioca, la direzione del club tricolore per addolcire la bocca dei cariocas, rimasti assai malucio con la sconfitta ha offerto un banchetto suplimpa finalmente non dal Fratelli Bongiovanni, ma allo stesso Hotel dove erano alloggiati i giocatori ospiti.

Quel simpaticone di Pasquale Cozzi allo spumante fece un discorso improvvisato, in buon portoghese e con accento lusitano, dimostrando che finalmente il Palestra ha un buon oratore tra i suoi direttori.

Buco Leiga parlò poi dei problemi piu' urgenti dello sport cittadino istituendo come sarebbero Archibancadas per persone di peso superiore ai 130 kg., rinforzate con travi di cemento armato; collocandosi che tutti rifa-

cazione di potenti motori di aeroplano con relative eliche per rinfrescare le idee e l'ambiente; istallazione di una tubatura speciale dall'av. Presidente Wilson a tutti i campi di foot ball per il dissetamento con abbondanti chops dei direttori apeani di peso massimo; un trono in ogni campo per collocarvi l'immancabile vercador, che dà il calcio d'inizio alle partite.

(A questo punto si udì una voce dal fondo: Sgunfia nen, cuntacc! ma tutti credettero che fosse il delegato del Syrio nella sua lingua.)

Però Buco Leiga, che è "bacharel" e perciò comprende il dialetto piemontese la smise subito. Se non che, Euno Augusto Luis Archibaldo Juvenal Alves (ma quanti nomi ha il segretario generale di brigata dell'Apea!)

and my baby. Cleveland, Hudson supersix bat we have no bananas, water closet sing-sing wafan hull!

E sedette soddisfatto tra gli amici che si complimentavano "secolui" per il successo oratorio paragonabile solo a quello ottenuto da Ruy Barbosa che rispondeva a ciascuno nella lingua in cui era interpellato.

Solo che l'interruttore di Ennio era Italo Bosetti che da buon lombardo aveva detto quella frase in dialetto milanese!

"O pessoal" sta ancora sbellicandosi dalle risa.

INSALATA VERDE

E' stata votata una legge nella Repubblica del Nicaragua in cui si permette a tutti coloro che vestono... Non continuiamo a dar la notizia per decenza; e, per misura di precauzione, assicuriamo i lettori che si interessano di cose palestrine che la tal legge poteva molto interessare le loro rispettive e rispettabili persone.

Mathias per protestare ha detto che la prima volta che giocherà non guarderà verso l'archibancata.

Mattacchione...

Credete voi che il "iustre" offerto da Baroni sia stato vinto da qualcuno?

Neppure per sogno! E il mistero dei quattro giocatori e della casa di Via Barra Funda resta sempre per invogliare i detectives a tempo perso della capitale.

Padre Cristoforo ha detto: — Commlgo é no "pan, pan, pan". E tutti hanno detto che ha ragione.

Hat Kiodino ha spifferato a tutti che la sua Hudson dava "poelra" anche al vincitore della Coppa Schneider. Però all'Esposizione di Rua da Consolação non ha ripetuto la stessa cosa.

Il perché ci deve essere di sicuro.

Bianco è furioso perché il gioco col S. Christovam gli ha impedito di correre e vincere la bella prova della Traversata di S. Paulo a nuoto. Bianco ha detto: "tanto, nuoterò sempre come campione!"

Non abbiamo scoperto, sino all'ora di andare in macchina, lo spirito segreto della bella frase.

Napoleone, Brodo, Ricardo Cortez, Nina la Bionda, Fra Clavolino, Pola Negri, Henry Ford tutti sono o furono un po' difficili a farsi comprendere quando parlano o parlano al pubblico.

Loschiavo ha inoltrato una petizione alla F. I. F. A. per poter far uso transitorio delle mani giocando al Foot ball,

— Dag un tai, bagolón del lüster!

Ennio allora per "epater le bourgeois" con le sue conoscenze linguistiche, credendo che fosse inglese l'apostrofe ricevuta rispose:

— Wery well, waterproof



Direttore: A. TRIPPA, detto "Piolin"

Il "fratello di latte"

Fra il fascismo d'Italia e il fascismo coloniale c'è un divario enorme, specialmente nei rapporti della stampa.

A Roma, a Milano, a Firenze, soltanto perché diversi giornali si sono permessi di scherzare con alcune... parentele del Duce, si è avuto questo risultato: si son soppressi i giornali e si son condannati i direttori dei giornali al confino.

A San Paolo Trippa-Piolin non ha paura né del confino, né dei fulmini del capo del fascio e piglia ferocemente in giro il "fratello di latte" di Mussolini, che è da poco tempo fra noi e che spiega la sua attività in seno al Commissariato di Emigrazione. Piolin ride di tutto e di tutti!

Piolin ha sempre dato noia ai "fratelli"! Ha sempre avuto un'antipatia per... fratelli, anche perché, per certe vicissitudini particolari, la loro ricerca è tanto difficile come la ricerca della paternità!

Un tempo ha sfruttato i fratelli Trepuntini e poi li ha bastonati.

Se la prese poseia coi "fratelli siamesi", poi col "fratello" esquimese; da ultimo attaccò il "fratello media con pao quente" e l'altro fratello "pasta asciutta".

All'Ispettorato di Emigrazione non danno importanza a Piolin?

Non rispondono alle sue "lettere aperte"?

E lui... giu'! Botte da orbo al "fratello di latte" di Mussolini... Che ha tanta colpa come l'aguello di Fedro.

C'è l'ha nel sangue il gran buffone: non può laselare in pace nessuno!

Ma che ne pensano i Rocchetti e Compagni di questo nuovo atteggiamento piolineo, che è un prodromo di altre grandinate?

Povero "fratello di latte"! In che campo di ortiche sei cascato!

Ma perché ti sei permesso, giorni or sono, di criticare quella autorità per le dichiarazioni fatte in favore di un grand'ufficiale?

Non sapevi che Piolin ha degli idoli e guai a chi li tocca?

Provati a toccare il pallone di Ribelrão Preto e poi vedrai!

Intanto l'aria si muove ancora per i battimani che i capocchia del fascismo hanno tributato a Piolin per le sue frecciate contro il "fratello di latte"!

— Abra os olhos, Balzanina!

FORBICI E LANCETTE

Ho sulla schiena — anzi sulle costole — trentotto ore d'automobile, con pochissimi e brevi intervalli: un bagno radiottivo rigeneratore automatico a Lindoya; un caffè e latte a Porto Alegre, un spuntino a Bahia, una colazione a Serra Negra; un "cafesinho" a Rio de Janeiro, un thé a Bello Horizonte ed una lunga sosta al Polo Nord dove implanterò un nuovo giornale, quando scapperò da S. Paulo per non andare in gattabuia.

I lettori hanno intuito che io ho fatto un rapido (più rapido di così! si muore!) viaggio d'ispezione nell'interno, profittando del giorno di festa, allo scopo di vedere se c'è

la possibilità di fare una nuova emissione di azioni del mio giornale.

Non ho fatto discorsi; mi sono limitato a promettere un premio ai miei fedeli nella gara a chi arriva primo a collocare mille "azioni" nelle rispettive città.

Il premio? Un viaggio d'andata e ritorno in Italia, in 4.a classe nel vapore **Vulcania** in costruzione.

Se le mie trovate non sono belle, non c'è nulla di bello al mondo!

Durante il viaggio ho avuto un incidente banale: sono scivolato su di una buccia di banane e mi sono "machucado" per di dietro! (Bella anche questa, non è vero?). E sono così "machucado" che domando licenza stavolta di non intrattenermi oggi con le mie solite chiacchiere.

Piolin, l'Arrotino

**LABORATORIO DI ANALISI
Prof. W. Haberfeld**

Tutti gli esami di laboratorio Wassermann e Meinicke ogni giorno, 153, R. AURORA-Tel. Cidade 1769 - Dalle 9 alle 18.

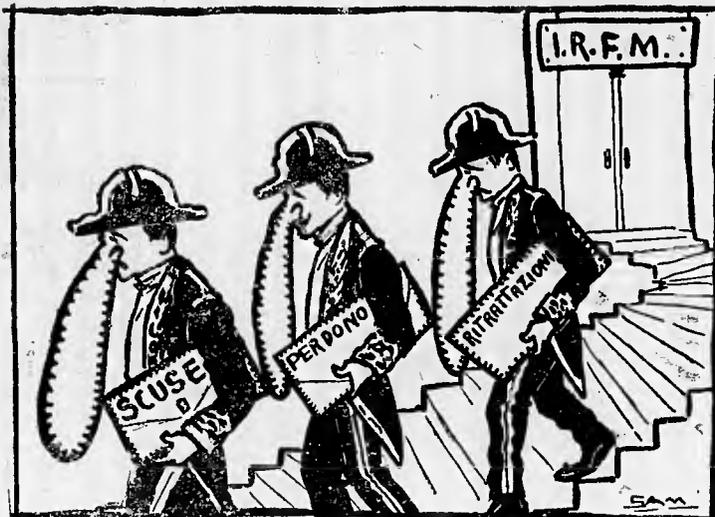
LO SPORT PREFERITO



Piolin — Anche al Polo Nord è come a S. Paulo! I pesciolini non abboccano al mio amo!

AMBASCIATORI !

Trippa continua ad implorare il perdono.
(Cronaca coloniale).



— Le missioni pei falliti sono destinate a fallire !

PIOLINERIE

Bella cosa essere specialista nella "difesa del sangue dei coloni"! Ma dal dire al fare, c'è di mezzo il mare... Guardate il difensore Piolin! C'è adesso lo scandalo di 4 mila coloni derubati del loro salari di due anni di lavoro; e lui — che dice di saper sempre tutto — se n'è accorto, quando tutti i giornali pubblicarono il telegramma del delegato di polizia di Sertãozinho!

Poi ha fatto quello che hanno fatto gli altri giornali: ha gridato, ha deplorato, ha protestato!

Però ha fatto di più: ha anche urlato contro il Commissariato dell'Emigrazione. La causa della sua indignazione contro questo ufficio, va ricercata nel rifiuto di rispondere alla sua "Lettera aperta". Se non c'era da vendicarsi di questo rifiuto, Piolin non avrebbe aperto la bocca! Bel difensore!

Che bella occasione si è lasciato scappare Piolin! Si è

sollevato uno scandalo perché una banca ha chiesto la liquidazione giudiziaria del eredito che aveva aperto ad una persona che si divertiva a impiegare il suo tempo e i danari suoi e del suo eredito in operazioni aleatorie. Adesso c'è un'altra banca che ha fatto la stessa liquidazione giudiziaria (e c'è andato di mezzo anche il "sangue" di 4 mila coloni) e nessuno dice niente. Due pesi e due misure! Piolin tace...

Ai prauzi di Piolin va più nessuno. Han tutti il "medo" che un giorno o l'altro vengano rinfaeciate le... portate in natura degli invitati!

Le azioni del "Piccolo" sono adesso ricercate dai collezionisti.

Ai tempi della Rivoluzione Francese si facevano collezioni di "assegnati"; qualche anno fa si facevano collezioni di marchi papel; e vi sono sempre dei bei matti che collezionano pipe, scatole di flammiferi...

Uno dei più abili sarti della città ha preso le misure a Piolin per il vestito che dovrà indossare quando sarà internato a Carindiru'.

E' di prossima pubblicazione un lavoretto teatrale dal ti-

to: Le cambiali. L'azione si svolge in polizia: personaggio principale è Piolin; che è accusato di aver rubato, tre anni fa, due cambiali pagate e di aver tentato di farsele pagare una seconda volta.

- FESTE DI CAPODANNO -

Il miglior regalo per le prossime feste è indiscutibilmente una

CESTA DI CAPODANNO

PREPARATA DAL RINOMATO
PASTIFICIO MATTALIA
contenente Vini purissimi, Vermouth Italiano, Vini spumanti, torta Margherita, Ciambella Virgiliana. Biscotti Licia, ecc., ecc. Chiedere listino al
PASTIFICIO MATTALIA
Rua Vergueiro, 229 — Telef., Av., 2092

Compagnia Italiana dei Cavi Telegrafici Sottomarini (VIA ITALCABLE)

Giornalmente si accettano Telegrammi lettera per Italia — Francia — Svizzera — Austria
Minimo quindici parole **Rs. 18\$750**
Ogni parola in più Rs. 1\$250
Fino al 31 Dicembre 1926 si accettano TELEGRAMMI AUGURALI PER L'ITALIA—FRANCIA SVIZZERA — AUSTRIA
MINIMO OTTO PAROLE **10.000 REIS**
Ogni parola in più Rs. 1\$250
— TEMPO MASSIMO DI CONSEGNA 48 ORE —
I telegrammi augurali devono contenere solo frasi di augurio. Per maggiori chiarimenti dirigersi agli Uffici della Compagnia:
Rio de Janeiro **SAN PAOLO** **SANTOS**
R. B. Aires. 44 R. S. Bento, 31 R. 15 Nov., 131-3

ACQUA NATURALE PURGATIVA "SILA"

Indicativissima nei disturbi: gastro-intestinali, dell'apparecchio circolatorio; nell'alterazione del fegato e dei reni; occlusione intestinale; nell'emorragia cerebrale; lterizia; nefrite, obesità; epilessia; gotta; glicosuria; arteriosclerosi I vantaggi derivanti dalle sue proprietà solfato-iodiche sono decantati dai migliori medici contemporanei compreso il celebre idrologo Gauthier, onore e vanto della medicina moderna.
Analizzata dal D. N. S. P. n. 4005 - 12.8.1925
UNICI CONCESSIONARI:

FRATELLI SECRETO

RUA SANTO ANTONIO 123 - Tel. Centr. 5407
SI CERCANO RAPPRESENTANTI PER OGNI PARTE DEL BRASILE

DENARO

Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.
Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8-3-3
S. PAULO
Matrice: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 2-3-6-2

Garage e Oficina Mechanica em Geral
DE
GIACOMO CARETONI
Reformam-se automoveis de qualquer estylo, bem como aceita-se qualquer servico pertencente á meehnica
Trabalhos garantidos — Peças de recambio em geral
PREÇOS RAZOAVEIS
Attende a chamados de socorro por reboque, de dia ou de noite, em qualquer logar
RUA YPIRANGA, 7 e CONCEIÇÃO, 15
Telephone, Cidade, 5953 (Provisorio) — S. PAULO



Agricoltore — La figura che ha fatto il "Piccolo" nel caso dei 4 mila coloni di Sertãozinho, è davvero barbina! Innanzitutto l'accusa che rivolge all'Ispettorato di Emigrazione di non aver saputo niente del grosso imbroglio, la si può rivolgere anche contro il "Piccolo". O che stanno a fare i corrispondenti del Piccolo nelle cittadine dell'interno dello Stato? A segnalare soltanto le nascite e i "colhe mais unia flor no jardim da sua existencia" di Tizio e di Caio?

C'è un caso tanto grave e i corrispondenti tacciono?

Il più bello poi è questo: che il Piccolo — che si proclama il difensore dei coloni — dà la colpa della triste situazione, che si è creata, ai coloni stessi, anime semplici, credulone, proclivi alla massima fiducia. E dopo aver dato la colpa ai coloni, mena botte da orbo alle autorità adibite alla tutela degli emigranti che non hanno fatto il loro dovere.

Ma se nessuno parlava dei crediti di quei coloni, che dovevano fare quelle autorità?

Forse che debbono essere anche degli indovini? Evidentemente il Piccolo ha peso un'ottima occasione di star zitto!

Correntista — Il paragone lo si può fare; e si possono fare delle deduzioni curiosissime! C'è la Banca A che ha chiesto la liquidazione dei suoi crediti a un suo cliente ed è nata la più indecente e più sozza delle campagne contro di essa.

C'è la Banca B che ha fatto la stessa liquidazione e nessuno fiata.

Quanto alle deduzioni... fatele voi!

Azionista — La situazione si va facendo ogni giorno più

scabrosa. È stato annunciato che quel "piccolo" si farà presto piccolino, poi più piccolino ancora, poi...

Chi semina vento, sapete benissimo che cosa raccoglie!

Rebecchino — All'adunanza, indetta dai dirigenti del giornale del deserto, hanno partecipato quattro gatti e 1/2.

Mancavano gli azionisti più poderosi, i quali s'erano domandato: che ci andiamo a fare?

È per paura di farsi dissanguare ancora sono rimasti a casa. Vi furono dei dibattiti vivaci; un membro responsabile del P. N. F. ha messo in guardia i quattro gatti e mezzo sull'azione completamente afascista del Piollin-Trippa, del quale si è affermato che non ci si può fidare. Bella forza!

Chi si dovrebbe fidare di uno che ha tradito, per la pagnotta imbottita, tutte le cause?

Gli attacchi scimmuniti al "Fratello di latte" al Comandante dell'Ispettorato ecc. ecc. dovranno esser tenuti nel debito conto.

In una parola, siccome di Piollin non si fidano — meno male che su questo punto hanno dimostrato di avere dell'acume — il giornale continuerà a vivere.

Vivrà alla meglio; ma, d'altronde, meglio qualcosa che nulla affatto!

E poi... quale mestiere dovrebbero far fare a Massinelli?

Gianduia — In Rua Senador Feijó sono seccati di Piollin: non per quello che egli stampa (che ormai i suoi attacchi lasciano il tempo che trovano) ma perché il rappresentante ufficiale del P. N. F. non s'è ancora deciso a mandarlo al diavolo.

Si raccolgono scritti e documenti, da agglungersi a quelli che già costituiscono il "dossier" Matromattei, Giurati, Badoglio.

In quegli uffici hanno gli occhi più aperti che in Rua Ypiranga. La ragione è molto semplice: hanno capito che la devozione al regime di Piollin è subordinata ai suoi personali tornaconti. Si ricorda la frase di Piollin: "Vada al diavolo anche Mussolini, purché in materia d'emigrazione non si tocchino i miei interessi".

Ratapan — Chi volete che si accorga se vive ancora il

giornalino dei "tagli"? Dopo quel po' di contrappelo, il fagottino pieno di boria ha ripiegato le alucce, tanto che sembra un anatroto.

Operaio — Non curatevi di quei sistematici denigratori di tutto quello che è italiano; ma se proprio ci tenete a tappare loro la bocca, basta che pronunciate il nome delle più grandi glorie dell'aviazione italiana: De Pinedo, Nobile e De Bernardi.

Banchiere — Non comprendiamo come possiate meravigliarvi tanto della popolarità che sta ottenendo nell'ambiente commerciale italiano, il costituendo Banco di Credito. Non avete letto la lista degli Amministratori?

Non avete visto che vi sono fra di loro delle personalità italiane che godono di larga estimazione?

Quello che possiamo fin d'ora dirvi è questo: che, cioè, gli interessi dei nostri connazionali saranno trattati con speciale "carinho".

Anonimo (Rio) — Ma perché non vi fate conoscere? Avete per caso, anche voi, qualche macchia da nascondere?

State tranquillo; noi non siamo Spoletta! Quanto ai vostri gusti, non possiamo accontentarvi. Rivolgetevi all'autore del "tira, puxa, puxa, rapa, deixa, aguenta"!

Gratta, gratta! — Vi siete convinto della forza intellettuale di Massinelli? Sia ringraziato il cielo! Ce n'è voluto; ma infine vi siete arrivato! Proprio come dite voi: quando, per volere insolentire una persona, gli si scaraventa in viso l'ingiuria di... piemontese, non c'è altro da dire: Massinelli!

Gozzuto? Sì; ma non nel collo, più in gin! Mentre quello lì è un bove; e che bove!

Pierino — Era stata ventilata l'idea di sospendere le pubblicazioni del giornale del deserto, per dar vita ad un nuovo giornale col titolo "Roma".

Poi si persuasero che, cambiando il titolo senza cambiare le teste, il risultato sarebbe stato lo stesso e... sborsarono nuovamente dei soldi.

Si sa che tutti i salmi finiscono in gloria!



VINI SCELTI

Ci pregiamo di avvisare i nostri amici e clienti della Capitale e dell'interno che abbiamo ricevuto una nuova grande partita di rinomati vini di nostra importazione. Richiamiamo l'attenzione dei nostri amici sul tipo di vini "Lambrusco Pianoni" che gode già meritata fama, "Lambrusco di Carpi" (Amabile, mandorlato e bruceo) e degli altri tipi già favorevolmente conosciuti: Moscato dolce e secco; Nebiolo; Brachetto; Freisa; Grignolino; Barbera Extra; Barbaresco; Malvasia e Valpolicella.

ACETO PURO DI VINO

Durante le feste natalizie, consigliamo i nostri amici a fare richieste, con precedenza, di questi prodotti a:

E. GRANDI & CIA.

R. PLINIO RAMOS N. 34
(Antica Trav. Paula Souza)
TELEFONO: CID. 8199
CASELLA POSTALE. 779

INIEZIONI

Si applicano iniezioni di qualsiasi specie con la massima perfezione e la più scrupolosa asepsia, sottocutanee, intramuscolari e endovenose con prescrizione medica, curativi per qualunque ferita, acc. Enrico Latini infermiere formato nel Policlinico di Roma e degli Ospedali di S. Paolo. — Rua Quintino Bocayuva, 32-A — Tel. Cent. 425.

DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore — Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrolisi medica — Diatermia.

Consultorio: Largo Paysandu', 48 - 2.º andar — Telef.: Cidade 3988 — Dalle 10-12 e dalle 2-4.

(Dalle 2 alle 8, esclusivamente per Signore)

"ANELLI" PIANOFORTI

MERAVIGLIA DELLA INDUSTRIA ITALIANA
PREMIATI IN TUTTE LE ESPOSIZIONI CON "GRAND PRIX"

FORNITRICE DELLA CASA REALE D'ITALIA
Ne è arrivata nuova rimessa. — Ultimi modelli
RESISTENZA E SONORITA' INEGUAGLIABILI

CASA BEVILACQUA — Rua Direita, 17
J. CARVALHO & CIA.

I GRANDI INCONTRI STORICI.

Peppino Garibaldi ha incontrato a Parigi il fratello Ricciotti. (Dal giornale).



Il cittadino che protesta

Riceviamo:

Caro Pasquino, anche a costo di sembrare scortese, io voglio affermare un principio. Che è questo: che, cioè, è una stupidità fare gli auguri il primo dell'anno, perché si sa che il primo dell'anno è una bella giornata per tutti! E' al secondo, al terzo, al quarto giorno, che io vi attendo, o voi tutti che tanto vi formalizzate! In fondo, il primo dell'anno è un po' come il vestito nuovo. Tu lo indossi. Sei bello e fai una bella impressione agli altri. Ma quando, il giorno seguente, non indossi più il vestito nuovo, e torni invece alla tua vecchia tenuta di lavoro, un po' unta sul bavero, spelacchiata ai gomiti, ecc.; è allora che io concepisco gli auguri, perché è dal secondo giorno che si comincia a vivere veramente l'anno nuovo, non dal primo! Il primo giorno fa eccezione. Non ha numero. E' come un biglietto per andare a teatro a sbafo! Laonde, se mi fai il favore di farti vedere domani, io ti farò gli auguri domani, di tutto cuore! Oggi no. Oggi me ne infischio. Tal come tu, domani, tornato ai tuoi guai consueti, con un diavolo per capello, con la testa che ti gira, ti infischierai, forse, dei miei auguri... del secondo giorno dell'anno...

Quel del garofano

DOTT. RECALDE

CHIRURGO

Stomaco, utero, vie urinarie.
Di mattina Casa di Salute Mar-
tarazzo, alle 14 rua do Carmo,
85 - Chiamate tel. Av. 981.

La morte di Rondinopolis

(Campinas) — Rondinopolis! La parola poetica e soave con la quale un ex vostro redattore battezzò Campinas, meravigliato dallo spettacolo offerto dalle migliaia di garrule rondini librantesi sul suo cielo azzurro, non ha più ragione di ripetersi. Le rondini se ne vanno! E se ne vanno, non perché stanche della vita di Campinas, ma perché le scacciano. Si le rondini saranno espulse da Campinas, come volgari delinquenti, come anarchici pericolosi... alle manigolierie dei potenti. L'editto emesso dalle autorità campineiras, comanda: Che per ragioni di sicurezza, d'igiene, d'estetica, ecc. ecc. non è possibile dare asilo in un edificio situato nel cuore della città, a tale infinità di uccelli, e perciò le invita a... disinfeettare il posto fin'ora occupato. Le rondini così espulse, non sanno che santi invocare. Nel lungo periodo di tempo in cui hanno abitato l'edificio del "mereadinho" da dove adesso debbono sloggiare, non si son mai ricordate di pagare l'affitto. Ed ora davanti all'inesorabilità della legge non hanno alcun diritto. Non resta loro punque che cercare, come per il fuorusciti una Svizzera ospitale che le accoglia. Ed io auguro che la trovino presto.

Ma se davanti alla giustizia, che anche senza parentesi è sempre ingiusta, le rondinelle nulla possono chiedere, davanti al sentimento dei campineiros leali e generosi, hanno tutto un sacco di ragioni.

Davanti al giardino meraviglioso dalle palme superbe, ove tutte le sere le miriadi di rondini sprigionavano le all

in un saluto festoso alla città, non si vedrà più lo spettacolo stupendo che divertiva i bambini, meravigliava i forestieri e rallegrava tutti. E i campineiros permetteranno tutto ciò?

Ma che vo facendo, io? Forse sto per appellare qualcuno, no! I sentimenti generosi sa a favore delle rondine? No, non è più il caso di presentarli agli uomini; sarebbero molto meglio accolti se presentati alle bestie. Quelle almeno non hanno sentimenti umanitari e possono ancora fare del bene.

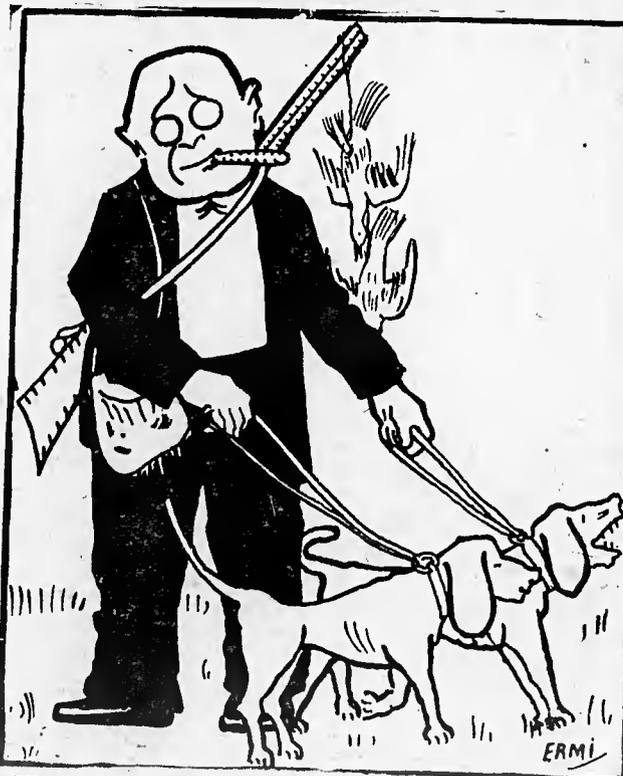
E' inutile poi piangere sulla sorte delle rondini. Saranno sempre più felici di me. Le esiliano; ma se ne fregano! Saluteranno nuovi monti, novi mari, nuove città e paesi. E si sentiranno libere, libere, libere!

Ed io mi limito a constatare che per nostra pace e felicità sarebbe meglio che si espelleressero invece di migliaia di uccelli, migliaia di uomini.

Gavroche

P. S. — Per la cronaca: il duca Ermínio continua a stampare fesserie.

L'ALLEVATORE



Moro — Con tanti cani finirò per fare l'impressario teatrale!

S/A COOP. RESP. LTDA.

Banco de Credito do Estado de São Paulo

IN ORGANIZZAZIONE

Istituzione nazionale di carattere popolare, della cui Amministrazione fanno parte anche personalità del Commercio Italiano, Portoghese, Spagnuolo, Sirio, Russo e Tedesco, in S. Paolo, collo scopo di provvedere con equità e sicurezza alla distribuzione del credito ai piccoli commercianti ed industriali di tutte le nazionalità qui stabiliti.

UFFICIO DI ORGANIZZAZIONE: — Rua 15 de Novembro, 26

Casella Postale 1236—Tel., Cent., 1240—Telegrammi "Bancredito"

LA BANCA INIZIERA' LE SUE OPERAZIONI NEL PROSSIMO MESE DI FEBBRAIO

VERMOUTH

CINZANO

Vino Chinato

**NÃO ESQUEÇAS
DE COMPRAR AS NOSSAS
ALLIANÇAS NA CASA CARLOS MASETTI & CIA**

INTERESSA-LHE
O NOSSO MOSTRUÁRIO
TELEFONAR CID. 2708
Sadeira, S.ª Ephigenia, 1

Prof. Dr. Juan Francisco Recalde

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interno e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 98x — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

Dr. G. A. PANSARDI

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi.

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.

RUA LIBERO BADARO, 67
Telefono 1151 Central

CYLINDROS
DE PAZARIA E CONFETARIA
os melhores e mais
práticos
RECOS
ZOAVEIS

DUOLO & IRMAO
R. ALVARES DE AZEVEDO, 44
S. PAULO

PER LE FESTE DI CAPODANNO FATE LE
VOSTRE COMPERE ALLA

"CONFETTERIA SELECTA"

RUA BARÃO DE ITAPETINGA N. 37
Telefoni Cidade 5054 e 5055.

La piu' moderna, lussuosa e "comfortable" di S. Paulo.
Orchestra dalle ore 13 alle 18 e dalle 21 alle 24,30.
—: Grande salone per the e riunioni familiari :—

Con il vapore "Santa Theresa" è giunta la seconda rimessa dei celebri

Pianoforti Waldemar di Berlino

il massimo esponente della meccanica pianistica tedesca
ELEGANZA — SONORITA' — ROBUSTEZZA
E PERFEZIONE

UNICI DISTRIBUTORI PER TUTTO IL BRASILE:

— Giacomo Pesce & Cia. —

Provvisoriamente: Rua da Gloria, 24
Casella Postale, 454

DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i piu' moderni processi elettroterapici, potendo evitare operazioni: — Cura della blenorragia e complicazioni. — Elettricità medica. — Uretroscopia e cistoscopia. —

Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.º piano. —
Tel.: Cidade, 7696.

Dalle 13 alle ore 18.

Res.: Avenida Hygienopolis, 35 — Tel. Cid. 7483

Casa Carani

R. Anhangabahu', 20 — S. PAOLO

TELEFONO: CIDADE 7942



Uova freschissime di primissima qualità, queste sono le uniche materie prime che si impiegano nella fabbricazione dei nostri taglierini, ravioli, e cappelletti -

INVITIAMO LE SIGNORE A VISITARE IL NOSTRO STABILIMENTO PER VERIFICARE CON QUALE MATERIA E CON CHE SCRUPOLOSA PULIZIA ED IGIENE VENGONO MANIPOLATI I NOSTRI PRODOTTI

Parmigiano stravecchio e stravecchione, burro, salsa e olli delle plu' reputate marche



ERUPTINA

Unico preparato per la cura radicale dell' Eczema e altre malattie della pelle, come: Eczema esfoliative e essudativo, Ulceri, Bruciture, Geloni, Ferite prodotte da morsi di insetti, "Empinges", "Darthros", "Já Começa" ed Eruzioni in generale della pelle.

MARCA REGISTRATA

Approvada pela Direct. Geral do S. S. do Est. de S. Paulo — sob o N. 324 —

Preparato dal chimico industriale

Theodoro Palumbo

In vendita presso tutte le Farmacie e Drogherie del Brasile.

Si garantisce la cura con poche applicazioni

Inalatorio a secco

Primo impianto nel S. America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Infiammazione, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.
AV. B. LUIZ ANTONIO, 64
 Dalle ore 2 alle 6.
 N. B.: Nell'inalatorio non si accettano tubercolotici.

CASA NERI

di GIOVANNI NERI

Specialità in calzature per uomini, signore e bambini. Si accettano commissioni di scarpe e sandali.

PREZZI MODICI

RUA CANINDE' N. 55

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono garrigliare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesla, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis — **OLINDO BARBIERI** — Rua do Paraito, 23 — S. Paulo
 Telefono, 153 Avenida.

ELETRICITA'

CASA VOLTA

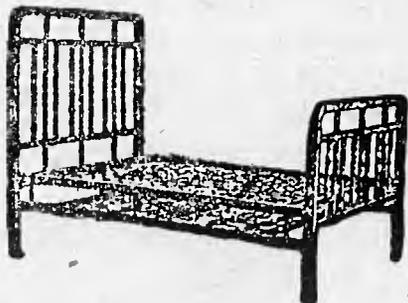
TREVISAN TASSO & COSTA

AV. CELSO GARCIA, 58

Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale elettrico, installazioni di luce e forza. Riparazioni di motori.

"A CAMA PATENTE"



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE DIMENSIONI

VENDO A PREZZO DI FABBRICA

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAOLO

RUA JOSE' PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1538

GRANDE LIQUIDAZIONE DI FIN D'ANNO, CON GRANDE RIDUZIONE NEI PREZZI

LETTI DI FERRO — "COLCHOARIA" — TAPPEZZERIA — STOVIGLIE — UTENSILI PER CUCINA

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di compra — Telefonare: Cidade 2113 e 1533.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

JACOB. GOLDSTEIN

IL PROFILATTICO IDEALE PER LA
TOILETTE INTIMA
SIGNORE
USATE PER LA VOSTRA IGIENE INTIMA
QUOTIDIANA

GYROL

IN SCATOLE CON 20 CARTINE
DISINFETTANTE-DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero
Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero
o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino,
menorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'UTERO
e delle OVAIE.

PREZZO DI SCATOLA 5\$000

IN TUTTE LE BUONE FARMACIE DEL BRASILE
Premiato con medaglia d'oro all'ESPDSIZ. DI SAN PAOLO 1924

ITALIANI, ANDANDO A SANTOS,

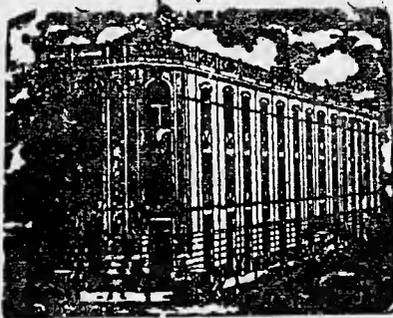
Ricordatevi di visitare

IL GRANDE HOTEL
"WASHINGTON"

— di —
GIUSEPPE LAURITI

Tutto il "confort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Cucina Italiana. — Praça da Republica, 68.
Telef. 419

Direttopetto alla Dogana



Casa "Pick & Perotti"

Officina completa di Biciclette e Motociclette. — Si fabbricano Biciclette a richiesta — Accessori in generale.

Servizio di ruote metalliche. — Pitture a fuoco di ruote e di qualunque pezzo di automobile. — Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. — Nichelazione in generale.

R. Consolação, 315 — Tel. Cid. 5104
S. PAULO



RESTAURANT ROMAGNOLO — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1966 Cid.

AGUA DE LINDOYA

Ricebida diariamente da fonte. — Entregas a domicilio, com a maior rapidez

RUA DR. ABRANCHES N. 21 — TELEP., CID., 1979

Manteiga VEGETAL de Coco "Brasil"

Raccomandata dagli igienisti nell'uso culinario, é il miglior grasso per la cucina
In vendita negli Empori della Città

GIORGI PICOSSE & COMP.

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?
— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.



TRIANON

RESTAURANT
TEA-ROOM-CAFE'
MODERNITA' - LUSO
E CONFORTO
AVENIDA PAULISTA

Sul Americana

— di —
DI MANICHINI
ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911

Stabilimento:

Rua Lavapés, 98
Tel. Centr. 1252.
Cas. postale 2052
La vendita é fatta nella stessa fabbrica. - Guardarsi dalle Imitazioni.



FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

RODOS PARA

CAFEZAES

di acciaio puro garantito. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

PIANOS A 1:200\$000

Desde este preço encontramos de facto



A RUA TUPY, 59
VENDAS A PRAZO

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI & IRMAO

Rua Washington Luiz, 17
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



Fabrica de Ladrilhos e Mosaicos Nacionaes

PRIX

SALVADOR VITALE

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marseille
RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servendo segretissimo di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e riccamente rimodernato.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua São Bento, 49 - Sobrado - Sala 1 - Tel. Cidade, 3509

S. PAULO

AGENZIA LIBRARIA "G. AMENDOLA"

Se desiderate acquistare libri di:

Letteratura, Diritto, Matematica, Chimica, Fisica, Medicina, Igiene, Odontologia, Veterinaria, Agricoltura, Botanica, Ingegneria, Eletticità, Meccanica, Arte, Disegno, e su qualunque ramo delle coltura e attività umana IN ITALIANO O SPAGNUOLO, dirigiteli a G. AMENDOLA — Rua 13 de Maio, 85 — CAMPINAS. Abbiamo le ultime novità su: Cemento armato, Eletticità, Radiotelegrafia, Meccanica, Odontologia, ecc., ecc. Vedete, nel prossimo numero, l'elenco delle Case Editrici colle quali siamo in corrispondenza e delle quali forniamo i Cataloghi a richiesta.

NOVITA' LETTERARIE:

V. Brocchi: "La Rocca sull'onda"	9\$000
Nino Berrini: "Il Belfardo"	6\$000
Mario Mariani: "Il Tramonto di D. Giovanni"	5\$000
G. Bonalana: "Le 82 amanti di Fra Clavolino"	8\$000
Max Stirner: "L'UNICO"	12\$000
F. Nietzsche: "ECCE HOMO"	4\$500

Franco di porto per tutto il Brasile.



AS CRIANÇAS DE PEITO
 QUAS FIZES DE ANOS SE TROPICAR COM O
VINHO BIOGENICO DE GIFFONI
 BENEFICAN DE PEITO E TEMA DELLEZ
 BENEFICAN DE PEITO E TEMA DELLEZ
 A UZUA NUN COM FARMACIAS E DESCASCADE
 DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C
 RUA T. DE MARCO, 17-60 DE J. S. P. A.

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS

di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, coltura popolare in genere si avrà nei

CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA

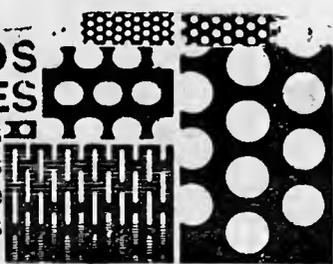
— DI —

**A. TISI & CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4
 S. PAULO**

CHIEDETE, QUINDI:

- Il Catalogo Tecnologico — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e industrie diverse).
 - Il Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).
 - Il Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).
 - Il Catalogo di Scienze Storiche e Filosofiche — (Dipinto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.).
- L'elenco dei Figurini e dei giornali di Moda e Ricami — L'elenco delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.

AOS SENHORES
**FAZENDEIROS
 E INDUSTRIAES**
 Chapas perfuradas
 para Descascadores
 e Separadores de
 Café, Arroz e Filtros
PREÇOS RAZOAVEIS



P. DUOLO & IRMAO
 R. ALVARES DE AZEVEDO, 44
S. PAULO
 614
 BRAS

vá
 do

MIRAMAR

**INDO A SANTOS
 ainda mesmo que chova!**

**GRANDE FABBRICA
 DI MANICHINI
 L' "AMERICANA"**

Unica premiata con
 medaglia d'oro al-
 l'Esp. Int. di Rio
 del 1922.

Macchine da cucire e
 da ricamo Singer —
 Manichini. Vendita a
 rate mensili. — Olio,
 aghi, pezzi di ricam-
 blo, riparazioni, ga-
 rantite.

José Nob. de Gerard
 R. Quin. Bocayuva 64
 Central 4-7-9 — S. PAULO

IN MATERIA DI "GUARANÁS" NON SI DISCUTE, PERCHÉ IL

"Guaraná Champagne"

dell'Antarctica, é, sen-
 za dubbio, il MIGLIORE.

QUEREIS A SAUDE ??



UN BICCHIERINO DI FERRO CHINA BISLERI,
PRIMA DEI PASTI, GARANTISCE LA SALUTE.

LA RIMESSA DEGLI EMIGRATI

banno costituito il principale problema tra quelli che sono stati trattati dal Consiglio Superiore d'Emigrazione nella sua recente riunione di Roma: Il Consiglio ha stabilito che la soluzione piu' pratica ed utile sta nel consigliare gli emigranti a servirsi

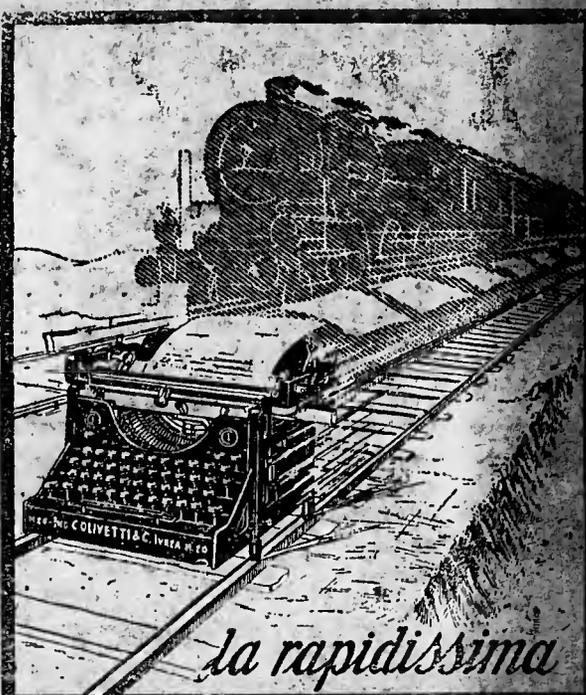
dei vaglia del BANCO DI NAPOLI

che, a S. Paolo, è unicamente rappresentato dalle

INDUSTRIE RIUNITE F. MATARAZZO

le quali per l'EMMISSIONE DEI VAGLIA PER LA RACCOLTA e TUTELA DEI RISPARMI OLTRE DELLA SEDE CENTRALE, DISPONE DI CORRISPONDENTI IN TUTTE LE CITTA' DELL'INTERNO, INCARICATI ESCLUSIVAMENTE DELLE RIMESSE A MEZZO DEI VAGLIA DEL

Banco di Napoli



la rapidissima
Olivetti

**CHIEDETE CATALOGHI E
DIMOSTRAZIONI**

**VERIFICATE LA NUOVA
LISTA DEI PREZZI**

**VENDITE A VISTA E A
RATE MENSILI**

CAMPASSI & CAMIN

Agenti generali per il Brasile:

S. PAULO SANTOS